

Manual de instalación  
(Traducción de las  
instrucciones originales)

ES



**innova**

N421097A - rev.03 - 02/2025

# **AirLeaf**

SL - RS - SLS  
(con mueble a la vista)

---

*Nos gustaría agradecerle por haber decidido dar su preferencia a un producto fabricado por nuestra empresa.*

*Como podrá comprobar, ha elegido sabiamente ya que ha adquirido un producto que representa la vanguardia en la tecnología de la climatización doméstica*

*Mediante la implementación de las recomendaciones proporcionadas en el manual, gracias al producto que usted ha comprado, podrá disfrutar sin problemas de óptimas condiciones ambientales con menor inversión en términos energéticos.*

INNOVA S.r.l.

## Conformidad

Este equipo es conforme a las directivas Europeas:

- Baja tensión 2014/35/UE
- Compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
- RoHS 2011/65/UE
- Reglamento (UE) N. 2016/2281 en aplicación de la Directiva 2009/125/CE

## Marcas



# ÍNDICE

<b>1</b>	<b>Codificación</b> .....	<b>p. 5</b>
1.1	Codificación de productos . . . . .	<u>p. 5</u>
<b>2</b>	<b>General</b> .....	<b>p. 7</b>
2.1	Información sobre el manual . . . . .	<u>p. 7</u>
2.1.1	Pictogramas editoriales . . . . .	<u>p. 7</u>
2.1.2	Pictogramas en el producto . . . . .	<u>p. 7</u>
2.1.3	Destinatarios . . . . .	<u>p. 7</u>
2.1.4	Organización del manual . . . . .	<u>p. 7</u>
2.2	Advertencias generales . . . . .	<u>p. 8</u>
2.3	Reglas básicas de seguridad . . . . .	<u>p. 8</u>
2.4	Eliminación . . . . .	<u>p. 9</u>
<b>3</b>	<b>Presentación del producto</b> .....	<b>p. 10</b>
3.1	Identificación . . . . .	<u>p. 10</u>
3.2	Uso previsto . . . . .	<u>p. 10</u>
3.3	Descripción del aparato . . . . .	<u>p. 10</u>
3.4	Componentes . . . . .	<u>p. 11</u>
3.5	Accesorios compatibles . . . . .	<u>p. 12</u>
<b>4</b>	<b>Instalación</b> .....	<b>p. 16</b>
4.1	Advertencias preliminares. . . . .	<u>p. 16</u>
4.2	Recepción . . . . .	<u>p. 16</u>
4.2.1	Advertencias preliminares. . . . .	<u>p. 16</u>
4.2.2	Descripción del embalaje . . . . .	<u>p. 16</u>
4.3	Medidas y peso con embalaje. . . . .	<u>p. 17</u>
4.4	Manipulación con embalaje . . . . .	<u>p. 17</u>
4.4.1	Advertencias preliminares. . . . .	<u>p. 17</u>
4.4.2	Modo de manipulación . . . . .	<u>p. 17</u>
4.5	Almacenamiento . . . . .	<u>p. 18</u>
4.5.1	Advertencias preliminares. . . . .	<u>p. 18</u>
4.6	Desembalaje. . . . .	<u>p. 18</u>
4.6.1	Advertencias preliminares. . . . .	<u>p. 18</u>
4.6.2	Desembalaje . . . . .	<u>p. 18</u>
4.7	Manipulación sin embalaje . . . . .	<u>p. 19</u>
4.7.1	Advertencias preliminares. . . . .	<u>p. 19</u>
4.7.2	Modo de manipulación . . . . .	<u>p. 19</u>
4.8	Lugar de instalación . . . . .	<u>p. 19</u>
4.8.1	Advertencias preliminares. . . . .	<u>p. 19</u>
4.9	Modos de instalación. . . . .	<u>p. 19</u>
4.10	Distancia mínima de instalación . . . . .	<u>p. 19</u>
4.11	Colocación . . . . .	<u>p. 20</u>

4.11.1	Advertencias preliminares. . . . .	<u>p. 20</u>
4.11.2	Preparación del aparato . . . . .	<u>p. 20</u>
4.11.3	Posicionamiento para configuraciones verticales . . . . .	<u>p. 21</u>
4.11.4	Posicionamiento para configuraciones horizontales . . . . .	<u>p. 22</u>
<b>4.12</b>	<b>Conexiones hidráulicas . . . . .</b>	<b><u>p. 24</u></b>
4.12.1	Advertencias preliminares. . . . .	<u>p. 24</u>
4.12.2	Posición y dimensiones. . . . .	<u>p. 24</u>
4.12.3	Conexión del sistema. . . . .	<u>p. 24</u>
4.12.4	Válvulas de interceptación. . . . .	<u>p. 24</u>
<b>4.13</b>	<b>Preinstalación de la descarga de condensación . . . . .</b>	<b><u>p. 25</u></b>
4.13.1	Advertencias preliminares. . . . .	<u>p. 25</u>
4.13.2	Dimensiones del desagüe de condensado. . . . .	<u>p. 25</u>
4.13.3	Conexión para instalaciones verticales . . . . .	<u>p. 25</u>
4.13.4	Conexión para instalaciones horizontales . . . . .	<u>p. 26</u>
4.13.5	Verificación . . . . .	<u>p. 26</u>
<b>4.14</b>	<b>Carga del sistema. . . . .</b>	<b><u>p. 26</u></b>
4.14.1	Montaje cabezal termostático . . . . .	<u>p. 27</u>
<b>4.15</b>	<b>Conexiones eléctricas . . . . .</b>	<b><u>p. 27</u></b>
4.15.1	Advertencias preliminares. . . . .	<u>p. 27</u>
4.15.2	Dimensionamiento de la línea de alimentación. . . . .	<u>p. 28</u>
4.15.3	Acceso al bloque de terminales . . . . .	<u>p. 29</u>
4.15.4	Conexión de alimentación eléctrica. . . . .	<u>p. 29</u>
<b>5</b>	<b>Mantenimiento . . . . .</b>	<b><u>p. 31</u></b>
<b>5.1</b>	<b>Advertencias preliminares. . . . .</b>	<b><u>p. 31</u></b>
<b>5.2</b>	<b>Mantenimiento ordinario . . . . .</b>	<b><u>p. 31</u></b>
5.2.1	Limpieza exterior . . . . .	<u>p. 31</u>
5.2.2	Limpieza del filtro de aspiración de aire . . . . .	<u>p. 32</u>
5.2.3	Extracción del filtro. . . . .	<u>p. 32</u>
<b>5.3</b>	<b>Consejos para el ahorro energético . . . . .</b>	<b><u>p. 36</u></b>
<b>6</b>	<b>Problemas y soluciones . . . . .</b>	<b><u>p. 37</u></b>
<b>6.1</b>	<b>Advertencias preliminares. . . . .</b>	<b><u>p. 37</u></b>
<b>6.2</b>	<b>Tabla de problemas y soluciones . . . . .</b>	<b><u>p. 37</u></b>
<b>7</b>	<b>Información técnica . . . . .</b>	<b><u>p. 38</u></b>
<b>7.1</b>	<b>Datos técnicos. . . . .</b>	<b><u>p. 38</u></b>
7.1.1	Datos técnicos AirLeaf SL . . . . .	<u>p. 38</u>
7.1.2	Datos técnicos AirLeaf RS . . . . .	<u>p. 40</u>
7.1.3	Datos técnicos AirLeaf SLS . . . . .	<u>p. 42</u>
<b>7.2</b>	<b>Límites de funcionamiento . . . . .</b>	<b><u>p. 43</u></b>
<b>7.3</b>	<b>Dimensiones. . . . .</b>	<b><u>p. 43</u></b>
7.3.1	AirLeaf SL, RS . . . . .	<u>p. 43</u>
7.3.2	AirLeaf SLS . . . . .	<u>p. 44</u>
<b>7.4</b>	<b>Plantilla de instalación. . . . .</b>	<b><u>p. 45</u></b>
7.4.1	AirLeaf SL Versión 2 tubos y Airleaf RS . . . . .	<u>p. 45</u>
7.4.2	AirLeaf SL versión 4 tubos. . . . .	<u>p. 46</u>
7.4.3	AirLeaf SLS . . . . .	<u>p. 47</u>

# CODIFICACIÓN

## 1.1 Codificación de productos

Este manual de instrucciones se refiere a los siguientes códigos de producto.

**⚠** Verificar la correspondencia con la placa técnica presente en el producto. Consulte el capítulo "Identificación" **p. 10**.

SL		
FASL02DC1II	SL 200	Vertical derecho
FASL02OC1II	SL 200	Horizontal izquierdo
FASL02RC1II	SL 200	Horizontal derecho
FASL02SC1II	SL 200	Vertical izquierdo
FASL04DC1II	SL 400	Vertical derecho
FASL04OC1II	SL 400	Horizontal izquierdo
FASL04RC1II	SL 400	Horizontal derecho
FASL04SC1II	SL 400	Vertical izquierdo
FASL06DC1II	SL 600	Vertical derecho
FASL06OC1II	SL 600	Horizontal izquierdo
FASL06RC1II	SL 600	Horizontal derecho
FASL06SC1II	SL 600	Vertical izquierdo
FASL08DC1II	SL 800	Vertical derecho
FASL08OC1II	SL 800	Horizontal izquierdo
FASL08RC1II	SL 800	Horizontal derecho
FASL08SC1II	SL 800	Vertical izquierdo
FASL10DC1II	SL 1000	Vertical derecho
FASL10OC1II	SL 1000	Horizontal izquierdo
FASL10RC1II	SL 1000	Horizontal derecho
FASL10SC1II	SL 1000	Vertical izquierdo
SL 4 tubos		
FA4L02DC1II	SL 200 4 TUBOS	Vertical derecho
FA4L02OC1II	SL 200 4 TUBOS	Horizontal izquierdo
FA4L02RC1II	SL 200 4 TUBOS	Horizontal derecho
FA4L02SC1II	SL 200 4 TUBOS	Vertical izquierdo
FA4L04DC1II	SL 400 4 TUBOS	Vertical derecho
FA4L04OC1II	SL 400 4 TUBOS	Horizontal izquierdo
FA4L04RC1II	SL 400 4 TUBOS	Horizontal derecho
FA4L04SC1II	SL 400 4 TUBOS	Vertical izquierdo
FA4L06DC1II	SL 600 4 TUBOS	Vertical derecho
FA4L06OC1II	SL 600 4 TUBOS	Horizontal izquierdo
FA4L06RC1II	SL 600 4 TUBOS	Horizontal derecho
FA4L06SC1II	SL 600 4 TUBOS	Vertical izquierdo
FA4L08DC1II	SL 800 4 TUBOS	Vertical derecho
FA4L08OC1II	SL 800 4 TUBOS	Horizontal izquierdo
FA4L08RC1II	SL 800 4 TUBOS	Horizontal derecho

SL		
FA4L08SC1II	SL 800 4 TUBOS	Vertical izquierdo
FA4L10DC1II	SL 1000 4 TUBOS	Vertical derecho
FA4L10OC1II	SL 1000 4 TUBOS	Horizontal izquierdo
FA4L10RC1II	SL 1000 4 TUBOS	Horizontal derecho
FA4L10SC1II	SL 1000 4 TUBOS	Vertical izquierdo
RS		
FARS02DC1II	RS 200	Vertical derecha
FARS02SC1II	RS 200	Vertical izquierda
FARS04DC1II	RS 400	Vertical derecha
FARS04SC1II	RS 400	Vertical izquierda
FARS06DC1II	RS 600	Vertical derecha
FARS06SC1II	RS 600	Vertical izquierda
FARS08DC1II	RS 800	Vertical derecha
FARS08SC1II	RS 800	Vertical izquierda
FARS10DC1II	RS 1000	Vertical derecha
FARS10SC1II	RS 1000	Vertical izquierda
SLS		
FALS02DC1II	SLS 200	Vertical derecho
FALS02SC1II	SLS 200	Vertical izquierdo
FALS04DC1II	SLS 400	Vertical derecho
FALS04SC1II	SLS 400	Vertical izquierdo
FALS06DC1II	SLS 600	Vertical derecho
FALS06SC1II	SLS 600	Vertical izquierdo
FALS08DC1II	SLS 800	Vertical derecho
FALS08SC1II	SLS 800	Vertical izquierdo
FALS10DC1II	SLS 1000	Vertical derecho
FALS10SC1II	SLS 1000	Vertical izquierdo

## GENERAL

### 2.1 Información sobre el manual

Este manual ha sido diseñado con el objetivo de proporcionar todas las explicaciones necesarias para la correcta gestión del dispositivo.

- ⚠ Este folleto de instrucciones es parte integral del dispositivo y, por lo tanto, debe ser conservado cuidadosamente y SIEMPRE acompañar al dispositivo, incluso en caso de su transferencia a otro propietario o usuario, o su traslado a otra instalación. En caso de daño, pérdida, descargue una copia desde el sitio web.
- ⚠ Lea atentamente este manual antes de proceder con cualquier operación y siga cuidadosamente lo descrito en los capítulos individuales.
- ⚠ La empresa fabricante no se hace responsable por daños a personas o bienes derivados del incumplimiento de las normas contenidas en este folleto.
- ⚠ Documento reservado por ley con prohibición de reproducción o transmisión a terceros sin la autorización explícita de la empresa.

#### 2.1.1 Pictogramas editoriales

Los pictogramas presentados en el siguiente capítulo permiten proporcionar de manera rápida y unívoca la información necesaria para la correcta utilización de la máquina en condiciones de seguridad.

#### Relativos a la seguridad

- ⚠ **Advertencia de alto riesgo (texto en negrita)**
  - Indica que la operación descrita presenta, si no se realiza respetando las normativas de seguridad, el riesgo de sufrir importantes daños físicos, muerte, graves daños al dispositivo y/o al medio ambiente.
- ⚠ **Advertencia de bajo riesgo (texto normal)**
  - Indica que la operación descrita presenta, si no se realiza respetando las normativas de seguridad, el riesgo de sufrir daños físicos, al dispositivo y/o al medio ambiente de menor gravedad.
- ⊘ **Prohibición (texto normal)**
  - Señala acciones que no deben realizarse en absoluto.
- ⓘ **Informaciones importantes (texto en negrita)**
  - Indica información importante que se debe tener en cuenta durante las operaciones que se están llevando a cabo.

#### En los textos

- ▶ procedimientos
- listas

#### En paneles de control

- ▶ acciones requeridas
- Respuestas esperadas después de una acción.*

#### En las figuras

- 1 Los números indican los componentes individuales.
- A Las letras mayúsculas indican un conjunto de componentes.
- ① Los números blancos en círculo negro indican una serie de acciones que deben llevarse a cabo en secuencia.
- Ⓐ La letra negra en círculo blanco identifica una imagen cuando hay varias imágenes en la misma figura.

#### 2.1.2 Pictogramas en el producto

En algunas partes del aparato se utilizan los símbolos:

#### Relativos a la seguridad



##### Leer manual de instrucciones

- Leer atentamente las instrucciones antes de realizar cualquier operación en el aparato.



##### Manual de instrucciones

- Lea la información disponible en la documentación técnica del aparato.



##### Atención peligro de electricidad

- Indica a las personas involucradas la presencia de electricidad y el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

#### 2.1.3 Destinatarios

##### Usuario

Una persona no experta capaz de operar el producto en condiciones seguras para las personas, el producto y el medio ambiente, interpretar una diagnóstico elemental de fallas y condiciones de funcionamiento anormales, realizar operaciones simples de ajuste, verificación y mantenimiento.

##### Instalador

Persona experta y capacitada para posicionar y conectar hidráulica, eléctrica, etc. la unidad al sistema: es responsable de la movilización y la correcta instalación según lo indicado per el presente manual y la normativa nacional vigente.

##### Centro de Asistencia Técnica

Persona experta, cualificada y autorizada directamente por la fábrica para lleva a cabo todas las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario, así com cualquier ajuste, control, reparación y sustitución de piezas que pueda ser necesario durante la vida útil de la unidad.

#### 2.1.4 Organización del manual

El manual está dividido en secciones, cada una de ellas dedicada a uno o varios grupos objetivo.

**Codificación**

Está dirigido a todos los destinatarios. Contiene la lista de productos y/o accesorios a los que se hace referencia en el manual.

**General**

Está dirigido a todos los destinatarios. Contiene información general y advertencias importantes que deben conocerse antes de instalar y utilizar el aparato.

**Presentación del producto**

Está dirigido a todos los destinatarios. Contiene información para identificar el producto, sus componentes, los accesorios compatibles y el uso previsto.

**Instalación**

Está dirigido al instalador única y exclusivamente.

Contiene advertencias específicas y toda la información necesaria para elegir la posición del aparato, montarlo y conectarlo.

**Puesta en servicio, mantenimiento, problemas y soluciones**

Se dirigen sólo y exclusivamente al Centro de Asistencia Técnica.

Contiene advertencias específicas e información útil para la puesta en servicio y las operaciones de mantenimiento ordinario.

**Información técnica**

Está dirigido a todos los destinatarios. Contiene información técnica detallada del aparato.

## 2.2 Advertencias generales

- ⚠ En cada capítulo del documento se incluyen las advertencias concretas que deben leerse antes de empezar a realizar las operaciones.
- ⚠ Todo el personal debe conocer las operaciones y los peligros que conlleva el comienzo de las tareas de instalación del aparato.
- ⚠ La garantía se anulará si la instalación y el uso del aparato se realizan sin tener en cuenta las advertencias de este manual y sin respetar los límites de temperatura establecidos.
- ⚠ La instalación y el mantenimiento de equipos de climatización pueden ser peligrosos ya que estos aparatos contienen componentes eléctricos bajo tensión. La instalación y las fases subsiguientes de mantenimiento deben ser realizadas exclusivamente por personal autorizado y cualificado.
- ⚠ Se excluye cualquier responsabilidad contractual y extracontractual por los daños que los errores de instalación, ajuste y mantenimiento o el uso indebido puedan ocasionar a personas, animales o cosas. Los usos que no se mencionan de forma expresa en este manual están prohibidos.
- ⚠ Una empresa autorizada debe llevar a cabo la instalación de los aparatos. De conformidad con las normas en vigor y con las indicaciones proporcionadas en el manual de instrucciones suministrado con el aparato, esta empresa debe entregar al responsable de la instalación una declaración de conformidad cuando finalice el trabajo.
- ⚠ Las operaciones de primera puesta en marcha y de reparación o mantenimiento son responsabilidad del Centro de Asistencia Técnica o de personal cualificado, que debe efectuarlas según lo previsto en este manual.
- ⚠ No modifique ni manipule el aparato, ya que podría dar lugar a situaciones de peligro.
- ⚠ Durante las operaciones de instalación y/o mantenimiento, es preciso llevar equipos e indumentaria de seguridad adecuados. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de incumplimiento de las normas actuales de seguridad y prevención de accidentes.
- ⚠ En caso de fuga de líquidos o aceite, coloque el interruptor general de la instalación en posición "apagado". Llame de inmediato al Centro de Asistencia Técnica autorizado o a profesionales cualificados y no haga nada en el aparato.
- ⚠ Cuando sustituya componentes, utilice recambios originales exclusivamente.
- ⚠ Sin perjuicio de las características esenciales que se describen en este manual, el fabricante se reserva el derecho de aportar modificaciones en cualquier momento a los modelos de su propiedad con el fin de mejorar el producto. El fabricante no está obligado a incorporar modificaciones a los aparatos fabricados con anterioridad, que ya haya entregado o que esté fabricando.
- ⚠ El aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o de los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento previstos para el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

## 2.3 Reglas básicas de seguridad

Recordamos que el uso de productos que funcionan con corriente eléctrica y agua requiere el cumplimiento de algunas normas básicas de seguridad, como las siguientes:

- ⊖ El uso de este aparato está prohibido a menores y personas discapacitadas sin vigilancia.
- ⊖ Está prohibido tocar el aparato cuando se tengan partes del cuerpo húmedas o mojadas.
- ⊖ Se prohíbe realizar cualquier operación antes de haber desconectado el aparato de la red eléctrica mediante la colocación del interruptor general de la instalación en la posición "apagado".



- ⊖ Se prohíbe modificar los dispositivos de seguridad o ajuste sin la autorización y las indicaciones del fabricante del aparato.
- ⊖ Está prohibido tirar, arrancar y torcer los cables eléctricos que salen del aparato, aunque esté desconectado de la red eléctrica.
- ⊖ Está prohibido introducir objetos y sustancias por las aberturas previstas para la entrada y salida de aire.
- ⊖ Se prohíbe abrir las tapas de acceso a las piezas internas del aparato sin haber situado antes el interruptor general de la instalación en "apagado".
- ⊖ Se prohíbe separar el material de embalaje y dejarlo al alcance de los niños, ya que podría ser una fuente potencial de peligro.

## 2.4 Eliminación



El símbolo en el producto o en el embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico normal, sino que debe llevarse al punto de recogida adecuado para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos usados y pilas. La eliminación correcta de este aparato evita efectos perjudiciales para las personas y el medio ambiente y fomenta la reutilización de materias primas preciosas.

Para obtener más detalles sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con los servicios municipales, el servicio local de gestión de residuos o la empresa a la que ha comprado el producto.

La eliminación ilegal del producto comporta las sanciones administrativas previstas en la normativa actual.

Esto solo es válido en los estados miembros de la Unión Europea.

⚠ Evite desmontar el aparato por su cuenta.

⚠ **Cuando quiera desmontar el aparato, tendrá que dirigirse a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.**

## PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

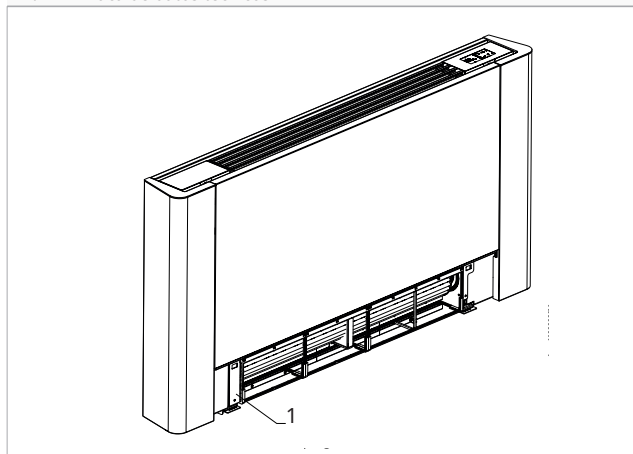
### 3.1 Identificación

El aparato se puede identificar mediante la placa de datos técnicos:

#### Placa de datos técnicos

⚠ La manipulación, la eliminación y la ausencia de las etiquetas de identificación impiden que el producto se identifique de forma segura por su número de serie y conllevan la anulación de la garantía.

1. Placa de datos técnicos



### 3.2 Uso previsto

Estos aparatos se han diseñado para la climatización/calefacción y deberán destinarse a este uso de acuerdo con sus características de rendimiento

⊖ Está prohibido cualquier uso del aparato diferente al indicado.

### 3.3 Descripción del aparato

Los ventilosconvectores están diseñados para la instalación interior.

La gama con mueble metálico a la vista se divide en 4 versiones:

**SL:** fan coil con mueble metálico a la vista.

En las configuraciones:

- instalación vertical con conexiones a la derecha
- instalación vertical con conexiones a la izquierda
- instalación horizontal con conexiones a la derecha
- instalación horizontal con conexiones a la izquierda

Adecuado para instalación de 2 tubos

**SL 4 tubos:** fan coil con mueble metálico a la vista, versión 4 tubos.

En las configuraciones:

- instalación vertical con conexiones a la derecha
- instalación vertical con conexiones a la izquierda
- instalación horizontal con conexiones a la derecha
- instalación horizontal con conexiones a la izquierda

Adecuado para instalación de 4 tubos

**RS:** fan coil con mueble metálico a la vista de efecto radiante.

En las configuraciones:

- instalación vertical con conexiones a la izquierda
- instalación vertical con conexiones a la derecha

Adecuado para instalación de 2 tubos

**SLS:** fan coil con mueble metálico a la vista de altura reducida.

En las configuraciones:

- instalación vertical con conexiones a la izquierda
- instalación vertical con conexiones a la derecha

Adecuado para instalación de 2 tubos

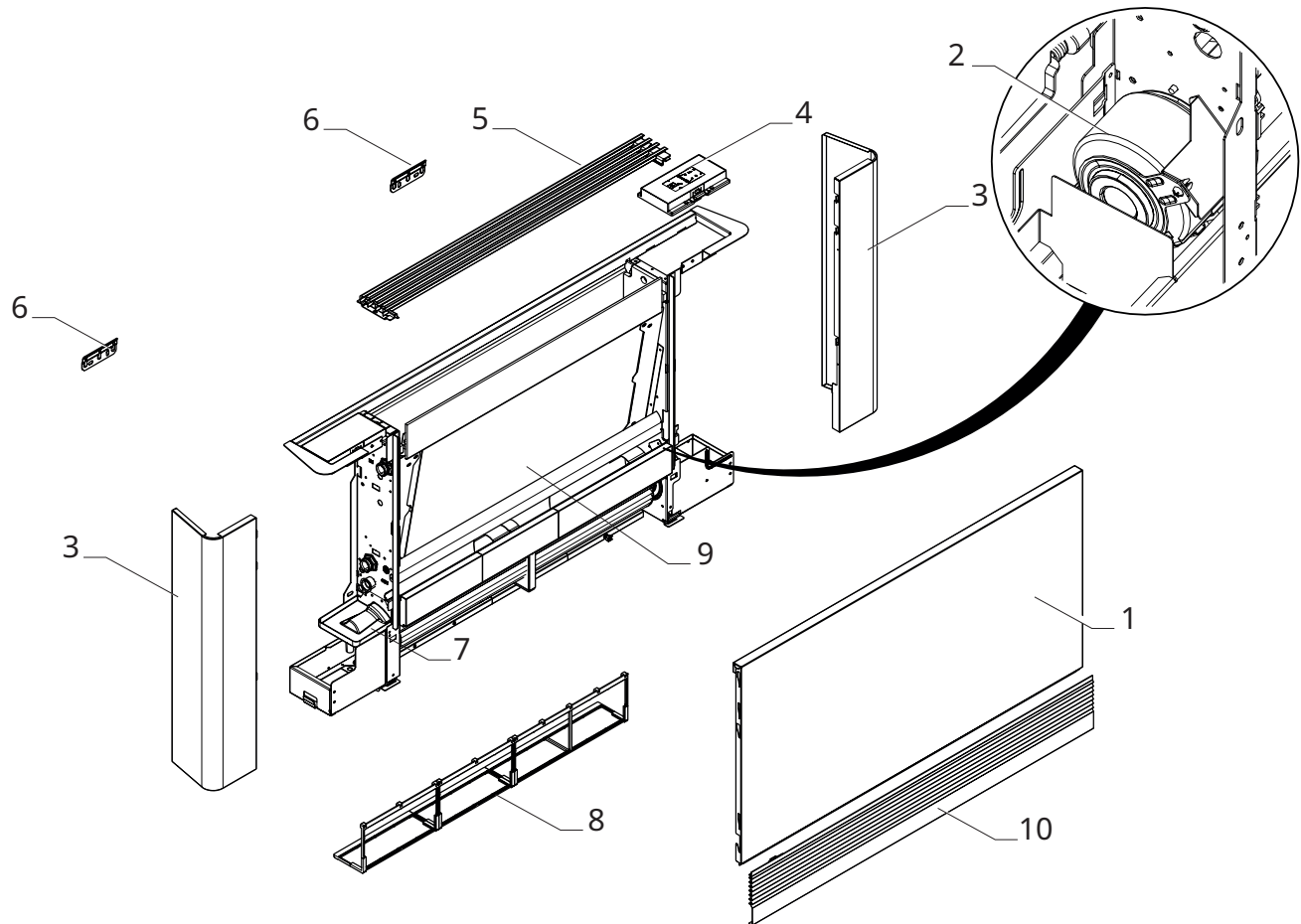
Los aparatos se fabrican en cinco tamaños con diferentes rendimientos y dimensiones:

- 200
- 400
- 600
- 800
- 1000

⚠ Verificar el tipo de aparatos que tiene con el capítulo "Codificación de productos" [p. 5](#), utilizando el código del aparato.

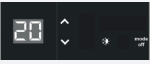

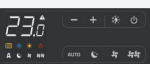
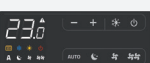
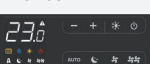

### 3.4 Componentes

1.	Mueble de cobertura	6.	Soportes de fijación a la pared
2.	Motor del ventilador	7.	Bandeja de condensado
3.	Laterales	8.	Filtro de aire
4.	Preinstalación para control a bordo (accesorio)	9.	Intercambiador de calor
5.	Rejilla antintrusión	10.	Rejilla frontal

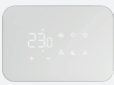









### 3.5 Accesorios compatibles

⚠ Verificar en la columna de productos combinables la correspondencia con la talla comprada.

	Descripción del accesorio	Productos que pueden combinarse	Código
<b>Controles a bordo de la máquina</b>			
<b>Mandos</b>			
2 TUBOS 	Control electrónico a bordo con 4 velocidades fijas y termostato	SLS SL	E2T543II (1)
2 TUBOS 	Control electrónico a bordo SMART TOUCH con 4 velocidades fijas y termostato	RS SLS SL	E4T643II (1)
2 TUBOS 	Control electrónico a bordo SMART TOUCH con termostato de modulación continua	RS SLS SL	ECA644II (1)
4 TUBOS 	Control electrónico a bordo SMART TOUCH con termostato de modulación continua	SL 4 tubos	ECA647II (1)
2 TUBOS 	Control electrónico a bordo SMART TOUCH con termostato de modulación continua. Módulo WiFi integrado	RS SLS SL	EWf644II (1)
4 TUBOS 	Control electrónico a bordo SMART TOUCH con termostato de modulación continua. Módulo WiFi integrado	SL 4 tubos	EWf647II (1)
<b>Selector de velocidad</b>			
	Selector de velocidad a bordo. Para conexión con termostatos estándar de pared de un solo contacto	SLS SL	B3V137II (1)
<b>Mandos murales serie M7</b>			
<b>Tarjeta electrónica M7</b>			
4 TUBOS	Tarjeta electrónica a bordo de la máquina con modulación continua. Para conexión a mandos para control de pared M7 con Bluetooth	SL 4 tubos	ESE741II
2 TUBOS	Tarjeta electrónica a bordo de la máquina con modulación continua. Para conexión a mandos de control de pared M7	SL SLS RS	ESE745II
	Tarjeta electrónica a bordo de la máquina con modulación continua. Para conexión a mandos para control de pared M7 con Bluetooth	SL SLS RS	ESE746II
4 TUBOS	Tarjeta electrónica a bordo de la máquina con modulación continua. Para conexión a mandos de control de pared M7	SL 4 tubos	ESE748II




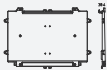
1. Accesorio instalado y probado en fábrica
2. La conexión del panel de control al aparato se realiza mediante cable. La antena WiFi permite la gestión remota a través de la app.

Descripción del accesorio		Productos que pueden combinarse	Código
<b>Mandos</b>			
	Panel de control electrónico LED con interfaz táctil, instalación mural completa con termostato y sonda de temperatura ambiente y humedad relativa. Conexión por cable.. Color blanco	Todos	EEB749II
	Panel de control electrónico con interfaz táctil LED, instalación en pared, completo con termostato y sensor de temperatura y humedad relativa en el ambiente con módulo WiFi integrado, App Innova Butler. Conexión por cable. Color blanco	Todos	EFB749II
	Panel de mandos electrónico con LED con interfaz táctil, instalación de pared completa con termostato y sensor de temperatura y humedad relativa en ambiente. Conexión Bluetooth. Color blanco	Todos	EGB749II
<b>Mandos de control de pared serie smart touch</b>			
<b>Tarjeta electrónica</b>			
2 TUBOS	Tarjeta electrónica a bordo de la máquina con modulación continua. Para conexión a controles para control de pared.	SL SLS RS	ESE645II (1)
4 TUBOS	Tarjeta electrónica a bordo de la máquina con modulación continua. Para conexión a controles para control de pared.	SL 4 tubos	ESE648II (1)
<b>Mandos</b>			
	Panel de control de pared SMART TOUCH con termostato y sonda de temperatura y humedad relativa en el ambiente. Color negro	Todos	EEA649II
	Panel de control de pared SMART TOUCH con termostato y sonda de temperatura y humedad relativa en el ambiente. Color blanco	Todos	EEB649II
	Panel de control de pared SMART TOUCH con termostato y sonda de temperatura y humedad relativa en el ambiente con módulo WiFi integrado, InnovAPP. Color negro	Todos	EFA649II (2)
	Panel de control de pared SMART TOUCH con termostato y sonda de temperatura y humedad relativa en el ambiente con módulo WiFi integrado, InnovAPP. Color blanco	Todos	EFB649II (2)
<b>Controles estándar para control mural</b>			
<b>Tarjeta electrónica</b>			
2 TUBOS 	Tarjeta electrónica a bordo de la máquina para control desde sistemas con salida analógica de 0-10 V.	SL SLS RS	B10642II (1)
2 TUBOS y 4 TUBOS 	Tarjeta electrónica a bordo de la máquina para conexión a termostatos electromecánicos de pared de 3 velocidades.	SL SL 4 tubos SLS	B4V642II (1)
<b>Mandos</b>			
	Control de pared con termostato, selector de verano/invierno y selector de velocidad	Todos	B3V151II
<b>Mandos de red</b>			
<b>Butler</b>			
	BUTLER: códigos, accesorios y lista de precios descritos en la sección correspondiente	Todos	
<b>Accesorios suministrados por separado</b>			



1. Accesorio instalado y probado en fábrica
2. La conexión del panel de control al aparato se realiza mediante cable. La antena WiFi permite la gestión remota a través de la app.

	Descripción del accesorio	Productos que pueden combinarse	Código
<b>Módulos</b>			
	MZS, Módulo de zona único. Tarjeta electrónica de control de terminales externos (p. ej. válvulas de paneles radiantes o radiadores). Para conexión a controles de pared EEA649II/EEB649II/EEB749II	Todos	EG1028II
<b>Inversión de conexiones</b>			
<b>Cable de conexión del motor para movimiento de conexiones hidráulicas</b>			
	Kit de inversión de conexiones hidráulicas	Todos	BB0646II (1)

1. Accesorio instalado y probado en fábrica
2. La conexión del panel de control al aparato se realiza mediante cable. La antena WiFi permite la gestión remota a través de la app.

	Descripción del accesorio	Productos que pueden combinarse	Código
<b>Accesorios de instalación</b>			
<b>Respaldo estético</b>			
	Cubierta trasera. Color blanco	RS 200 SL 200	LC0171II
		RS 400 SL 400	LC0173II
		RS 600 SL 600	LC0175II
		RS 800 SL 800	LC0177II
		RS 1000 SL 1000	LC0179II
<b>Patas estéticas</b>			
	Pies para cubrir el tubo del suelo, h=80 mm. Color blanco	Todos	LC0157II
<b>Patas para fijación al suelo</b>			
	Patas para anclaje de la unidad al suelo. Color blanco	Todos	LC0605II
<b>Bandeja de recogida de condensados</b>			
	Kit bacinella orizzontale per posizionamento a soffitto dell'unità. Dimensioni (lxhxp) 481x365x40 mm	SL 200 SL 200 4 TUBOS	GB0520II (1)
	Kit bacinella orizzontale per posizionamento a soffitto dell'unità. Dimensioni (lxhxp) 681x365x40 mm	SL 400 SL 400 4 TUBOS	GB0521II (1)
	Kit bacinella orizzontale per posizionamento a soffitto dell'unità. Dimensioni (lxhxp) 881x365x40 mm	SL 600 SL 600 4 TUBOS	GB0522II (1)
	Kit bacinella orizzontale per posizionamento a soffitto dell'unità. Dimensioni (lxhxp) 1081x365x40 mm	SL 800 SL 800 4 TUBOS	GB0523II (1)
	Kit bacinella orizzontale per posizionamento a soffitto dell'unità. Dimensioni (lxhxp) 1281x365x40 mm	SL 1000 SL 1000 4 TUBOS	GB0524II (1)

3. Accesorio instalado y probado en fábrica

	Descripción del accesorio	Productos que pueden combinarse	Código
<b>Grupos hidráulicos</b>			
<b>Grupos hidráulicos y conexiones</b>			
	Grupo de válvula de 2 vías (válvula de entrada y detentor) con motor termoeléctrico	SL 200 SL 400 SL 600 SL 800 SL 1000	V20139II (1)
	Grupo de válvulas de 3 vías con motor termoeléctrico (incluye válvula de entrada de tres vías y detentor)	SL 200 SL 400 SL 600 SL 800 SL 1000	V30361II (1)
<b>Esterilización del aire</b>			
<b>Dispositivo UV-C para la esterilización del aire</b>			
	Dispositivo de esterilización de aire con lámpara de UV-C	SL 200 SL 400 SL 600 SL 800 SL 1000	GB1107II (1)
	Kit lampada UV-C di ricambio	SL 200 SL 400 SL 600 SL 800 SL 1000	GR1231II

3. Accesorio instalado y probado en fábrica

## INSTALACIÓN

### 4.1 Advertencias preliminares

- ⚠ **Esta sección está dedicada al instalador. Las características del instalador se describen en el capítulo de "Destinatarios" p. 7.**
- ⚠ **Para obtener información detallada de los productos, consulte el capítulo "Información técnica" p. 38.**
- ⚠ El instalador debe realizar la instalación. Si la instalación no se realiza de manera correcta, pueden producirse fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
- ⚠ Durante la instalación, es necesario adoptar las precauciones que se mencionan en este manual y en las etiquetas del interior del aparato, así como las precauciones que dicte el sentido común y las normas de seguridad del lugar de instalación.
- ⚠ Se recomienda utilizar exclusivamente los componentes de instalación específicos que se suministran. El uso de otros componentes podría provocar pérdidas de agua, descargas eléctricas o un incendio.
- ⚠ El incumplimiento de las normas mencionadas puede provocar fallos de funcionamiento del aparato y exime a la empresa de cualquier forma de garantía y responsabilidad por daños ocasionados a personas, animales o cosas.

### 4.2 Recepción

#### 4.2.1 Advertencias preliminares

- ⚠ Cuando reciba el paquete, compruebe que no esté dañado; de lo contrario, retire los artículos con cuidado y haga fotos de los daños que detecte.
- ⚠ En caso de daños, debe notificarlo al transportista por correo certificado con acuse de recibo en el plazo de 3 días desde que reciba el paquete aportando la documentación fotográfica. Además, tendrá que enviar por fax la misma información al fabricante (cualquier litigio se dirimirá en el tribunal de Trento).
- ⚠ No se tendrá en consideración ninguna información relacionada con las pérdidas sufridas cuando transcurran 3 días desde la entrega.
- ⚠ Cuando abra el embalaje, compruebe que contiene todos los componentes que figuran en la lista.

#### 4.2.2 Descripción del embalaje

El embalaje se efectúa con material adecuado y lo lleva a cabo personal con experiencia.

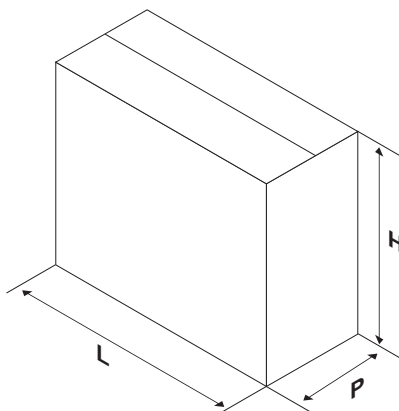
El aparato se comprueba, se prueba y se entrega completo y en perfectas condiciones.

El aparato se envía con embalaje estándar, que consta de caja de cartón y de una serie de protecciones de poliestireno expandido.



### 4.3 Medidas y peso con embalaje

- L** Anchura total
- H** Altura total
- P** Profundidad total



Modelos	u.m.	SL					SL 4 tubos					RS					SLS				
		200	400	600	800	1000	200	400	600	800	1000	200	400	600	800	1000	200	400	600	800	1000
<b>Medidas y peso con embalaje</b>																					
Ancho	mm	830	1030	1230	1430	1630	830	1030	1230	1430	1630	830	1030	1230	1430	1630	830	1030	1230	1430	1630
Altura	mm	690	690	690	690	690	775	775	775	775	775	690	690	690	690	690	510	510	510	510	510
Profundidad total	mm	210	210	210	210	210	210	210	210	210	210	210	210	210	210	210	205	205	205	205	205
Peso	kg	18,0	21,0	24,0	27,0	30,0	18,0	21,0	24,0	27,0	30,0	18,0	21,0	24,0	27,0	30,0	12,0	14,0	16,0	19,0	23,0

### 4.4 Manipulación con embalaje

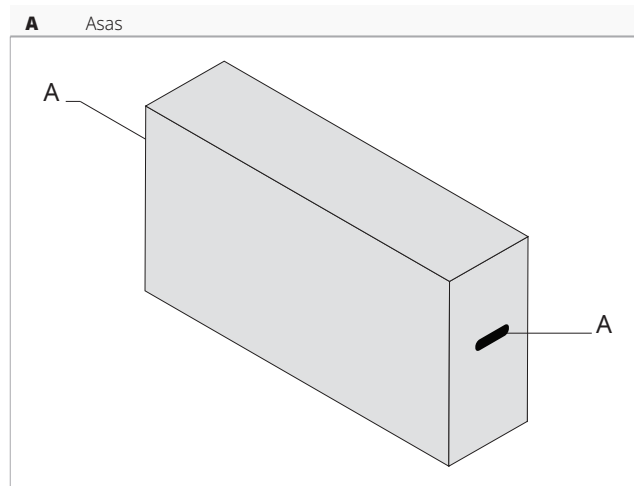
#### 4.4.1 Advertencias preliminares

- ⚠ Solo el personal cualificado debe manipular el aparato y para ello debe utilizar la indumentaria y los equipos adecuados según el peso y las dimensiones del aparato.
- ⚠ Cuando levante cargas del suelo, no se sitúe debajo ni se acerque.
- ⚠ Evite situaciones de peligro si utiliza montacargas para levantar el aparato.

#### 4.4.2 Modo de manipulación

Los paquetes se pueden transportar de forma manual entre dos personas (uno a uno) o cargarse en una carretilla transportadora, incluso apilados.

- ⚠ Compruebe las indicaciones del embalaje para averiguar cuántos paquetes pueden apilarse.
- ⚠ Cuando se realizan operaciones manuales, es obligatorio respetar siempre el peso máximo por persona que establece la legislación actual.
- ⚠ Utilice las asas del embalaje.



## 4.5 Almacenamiento

### 4.5.1 Advertencias preliminares

⚠ El aparato debe guardarse de acuerdo con las normas nacionales en vigor.

⚠ Guarde los paquetes en un lugar cerrado y protegido de los agentes atmosféricos, aislados del suelo mediante maderos o plataformas.

⚠ Guárdelo en un lugar limpio y seco.

⚠ Colocar el aparato en posición vertical

## 4.6 Desembalaje

### 4.6.1 Advertencias preliminares

⚠ Compruebe que ninguno de los componentes haya sufrido desperfectos durante el transporte.

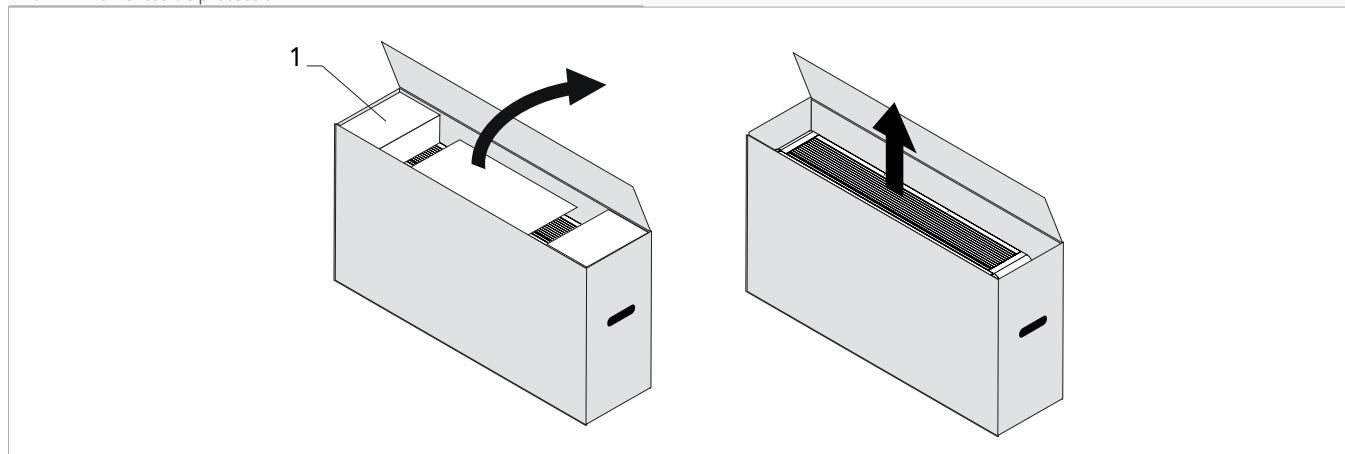
⚠ Elimine los componentes del embalaje de acuerdo con la normativa vigente sobre eliminación de residuos. Consulte con su municipio sobre la eliminación de residuos.

⚠ Manipúlelo con cuidado.

⊖ Se prohíbe separar el material de embalaje (cartón, grapas, bolsas de plástico, etc.), abandonarlo y dejarlo al alcance de los niños, ya que podría ser una fuente potencial de peligro.

### 4.6.2 Desembalaje

#### 1. Elementos de protección



#### Para quitar el embalaje:

- ▶ Abra el embalaje de cartón.
- ▶ retire los soportes metálicos

- ▶ retire los elementos de protección
- ▶ extraer el material complementario
- ▶ Saque el aparato de la caja.

### Material suministrado

Dentro del embalaje se encuentran:

- 1 hoja de instrucciones para descargar la documentación
- 1 etiqueta para escanear el código QR
- 1 plantilla de instalación
- 2 soportes de fijación a la pared
- 2 abrazaderas de seguridad
- tornillos de fijación de las rejillas

⚠ Compruebe que no falta ningún componente.

En caso de pérdida, la plantilla de instalación está disponible en el sitio web, en el área de descargas.

## 4.7 Manipulación sin embalaje

### 4.7.1 Advertencias preliminares

- ⚠ Solo el personal cualificado debe manipular el aparato y para ello debe utilizar la indumentaria y los equipos adecuados según el peso y las dimensiones del aparato.

### 4.7.2 Modo de manipulación

- ⚠ El aparato puede moverse manualmente en trayectos cortos. En este caso, es necesario comprobar bien que el peso del aparato no supere los valores previstos en la normativa con respecto al número de personas empleadas.

## 4.8 Lugar de instalación

La ubicación del aparato debe ser establecida por el diseñador del sistema o por una persona competente en la materia y debe tener en cuenta tanto las necesidades puramente técnicas, como las posibles legislaciones locales vigentes.

### 4.8.1 Advertencias preliminares

- ⚠ Evite instalar el aparato cerca de:
  - Obstáculos o barreras que causan la recirculación del aire expulsado
  - Lugares estrechos en los que las reverberaciones o la resonancia eleven el nivel acústico del aparato
  - Entornos con presencia de gases inflamables o gases explosivos
  - Entornos muy húmedos (lavanderías, invernaderos, etc.)
  - Ambientes con presencia de atmósferas agresivas
  - Luz solar y proximidad de fuentes de calor
  - ambientes expuestos a altas frecuencias
- ⚠ Evite colocar el aparato a menos de 1 metro de equipos de radio y vídeo.
- ⚠ No lo instale encima de fuentes de calor.
- ⚠ Asegúrese de lo siguiente:
  - El lugar en el que se va a instalar el aparato debe elegirse con mucha atención para que quede debidamente

protegido de los golpes y los daños que estos ocasionan.

- La pared es capaz de aguantar el peso del aparato.
- En esa parte de la pared no haya elementos de carga de construcción, tuberías ni líneas eléctricas.
- la pared afectada debe estar perfectamente nivelada
- no haya obstáculos a la libre circulación del aire
- El aparato se instala en una posición que facilita el mantenimiento.
- las distancias de seguridad entre las unidades y otros equipos o estructuras se respeten escrupulosamente para que el aire de entrada y salida de los ventiladores pueda circular libremente
- ⚠ Si se instala de manera incompleta o en una pared inadecuada, el aparato podría desprenderse de la base y ocasionar daños materiales o personales.
- ⚠ El aparato no debe encontrarse en una posición en la que el aire se dirija directamente a la persona.
- ⚠ Hay que prever lo siguiente:
  - Un desagüe cerca para la descarga de condensación
  - Una fuente de alimentación compatible cerca
  - Elementos de fijación adecuados al tipo de soporte

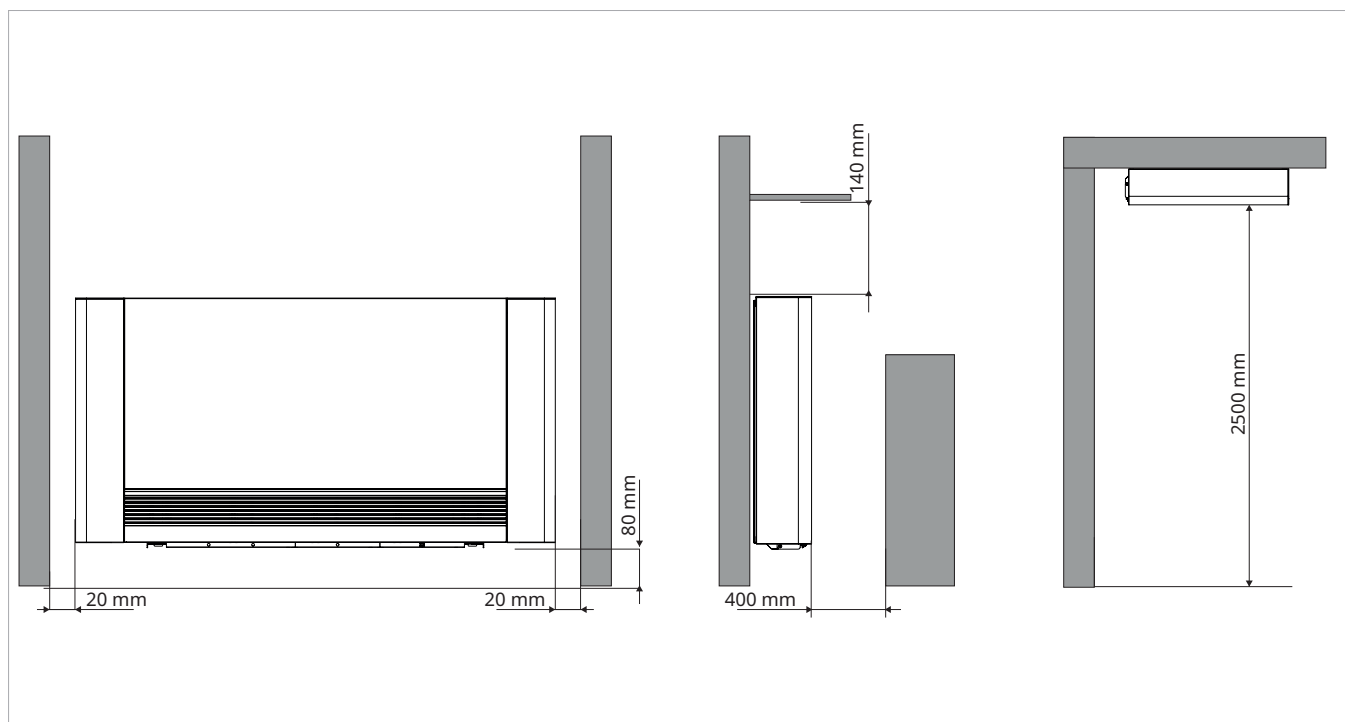
## 4.9 Modos de instalación

- ⚠ Para obtener una buena instalación y un rendimiento óptimo, siga atentamente las indicaciones de este manual.
- ⚠ El incumplimiento de las normas indicadas, que puede causar mal funcionamiento de los equipos, exime a la empresa de cualquier forma de garantía y de posibles daños causados a personas, animales o cosas.

## 4.10 Distancia mínima de instalación

Las zonas de respeto para el montaje y mantenimiento del aparato se muestran en la figura. Los espacios establecidos son necesarios para evitar barreras al flujo de aire y permitir las operaciones normales de limpieza y mantenimiento.

- ⚠ Asegúrese de que hay suficiente espacio para quitar los paneles y realizar las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario.



⚠ La instalación horizontal es posible solo para las versiones SL horizontal y SL horizontal 4 tubos.

## 4.11 Colocación

ⓘ Las siguientes descripciones sobre las diversas fases de montaje y los dibujos correspondientes se refieren a la versión con conexiones a la izquierda.

### 4.11.1 Advertencias preliminares

- ⚠ Per il posizionamento dell'unità sono necessarie due o più persone.
- ⚠ Según la versión que se está instalando, el aparato puede instalarse en posición horizontal o vertical. Verificar la placa técnica con la lista en el capítulo "Codificación de productos" p. 5.
- ⚠ Asegurarse de que:
  - La pared aguanta el peso del aparato.
  - En esa parte de la pared no hay tuberías ni conductos eléctricos.
  - No se compromete la funcionalidad de los elementos portantes.

### 4.11.2 Preparación del aparato

Antes de proceder con la instalación, es necesario retirar algunos elementos del aparato.

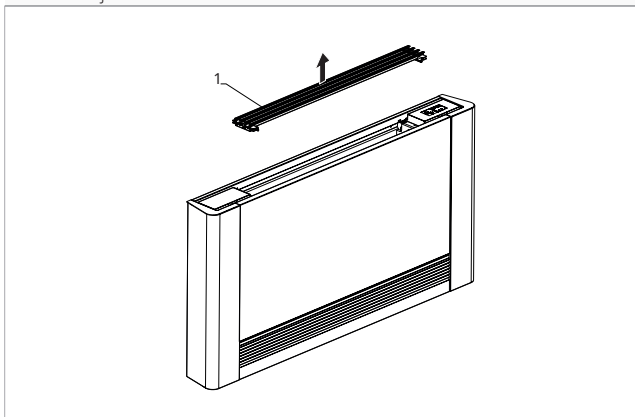
⚠ Las imágenes se refieren a un aparato con conexiones a la izquierda. Si el aparato tiene conexiones a la derecha, las operaciones deben adecuarse a la posición de las conexiones.

### Retiro de la rejilla superior



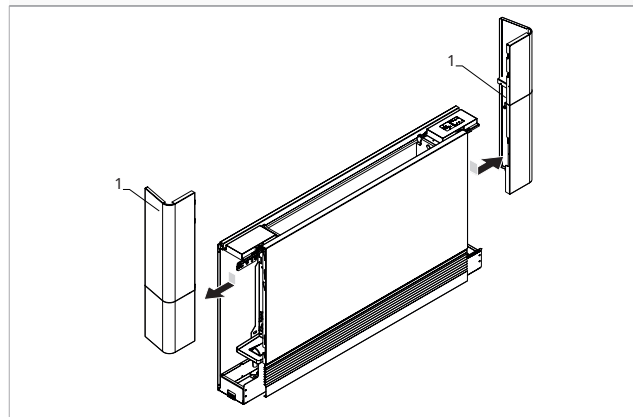
► retirar los tornillos de fijación

1. Rejilla antintrusión



- ▶ levantar y quitar la rejilla anti-intrusión

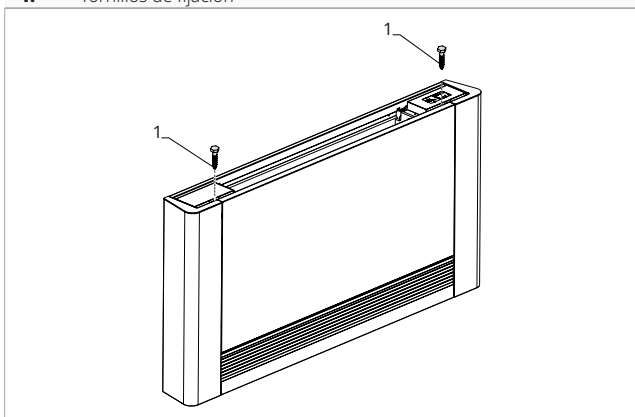
1. Laterales



- ▶ mover ligeramente el lateral hacia el exterior
- ▶ levante y retire el lateral

### Extracción de los laterales

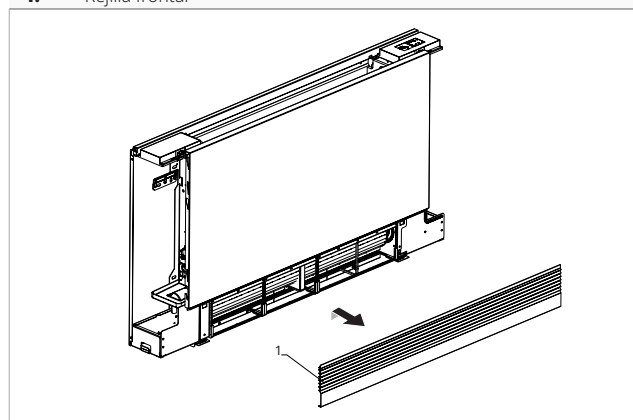
1. Tornillos de fijación



- ▶ levantar las tapas de los tornillos en la parte superior del aparato
- ▶ retirar los tornillos de fijación

### Extracción de la rejilla frontal

1. Rejilla frontal

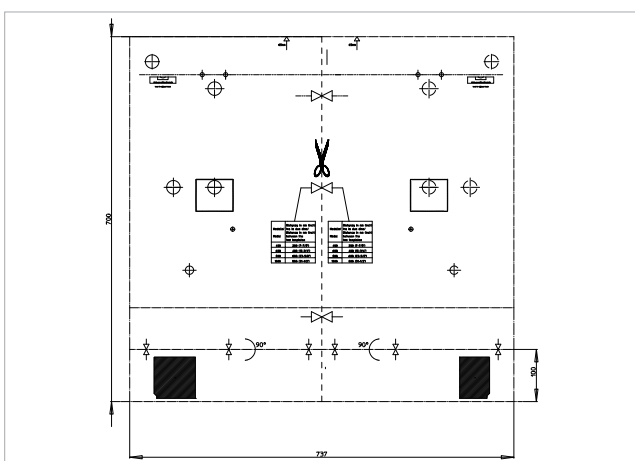


- ▶ levantar la rejilla frontal
- ▶ tirar y quitar la rejilla

⚠ La rejilla frontal no está siempre presente en todas las versiones.

### 4.11.3 Posicionamiento para configuraciones verticales

⚠ El aparato se suministra con una plantilla de papel para marcar los agujeros de instalación.



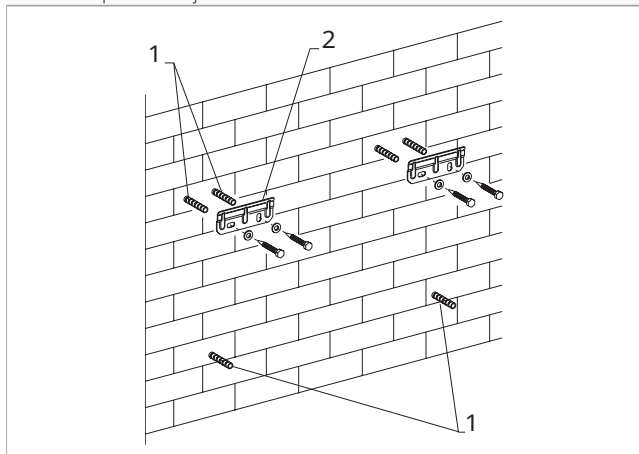
- ▶ utilizar la plantilla de papel suministrada

- ▶ marcar los agujeros de fijación
- ▶ perforar la pared

⚠ Mantener la plantilla de papel en la posición correcta con cinta adhesiva.

⚠ La plantilla es única para todos los tamaños. Para algunos tamaños, es necesario cortar la plantilla siguiendo las instrucciones que se indican en la misma.

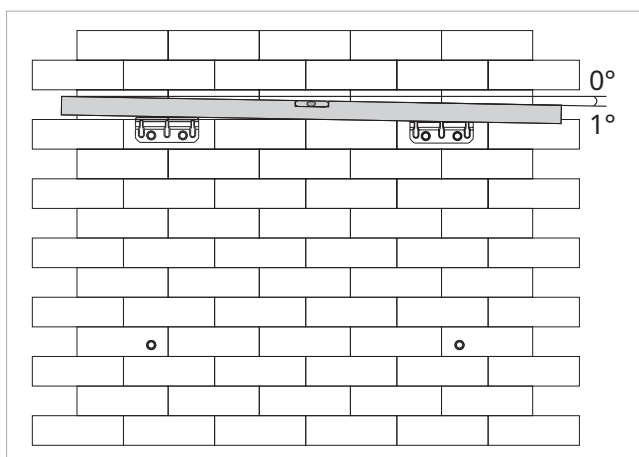
1. Tacos
2. Soportes de fijación



- ▶ insertar los tacos de expansión
- ▶ colocar los soportes de montaje
- ▶ atornillar parcialmente los tornillos

⚠ No apretar completamente los tornillos para poder ajustar la posición del aparato.

⚠ Utilizar tacos de expansión adecuados para la pared elegida.



- ▶ utilizar un nivel de burbuja
- ▶ verificar la inclinación hacia el lado de las conexiones
- ▶ fijar los tornillos

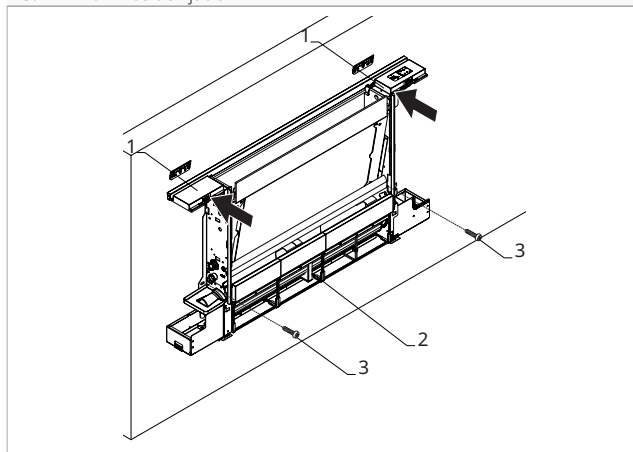
⚠ Se permite una inclinación máxima de 1° hacia el lado izquierdo del aparato para facilitar el drenaje de condensado.

#### 4.11.4 Posicionamiento para configuraciones horizontales

⚠ La posición para las configuraciones horizontales es válida solo para las versiones AirLeaf SL de 2 y 4 tubos.

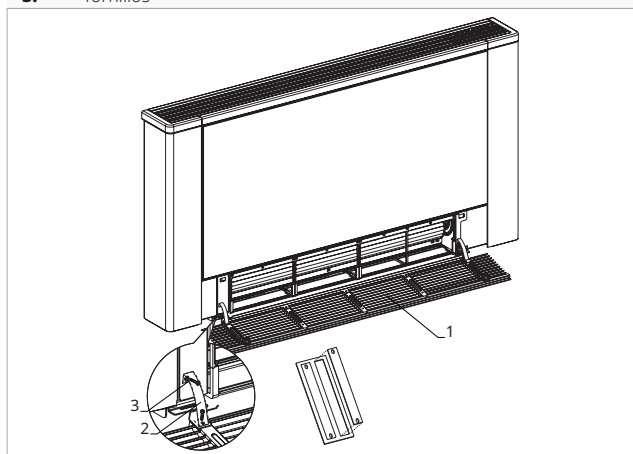
⚠ El aparato se suministra con una plantilla de papel para marcar los agujeros de instalación.

1. Soportes de fijación
2. Aparato
3. Tornillos de fijación



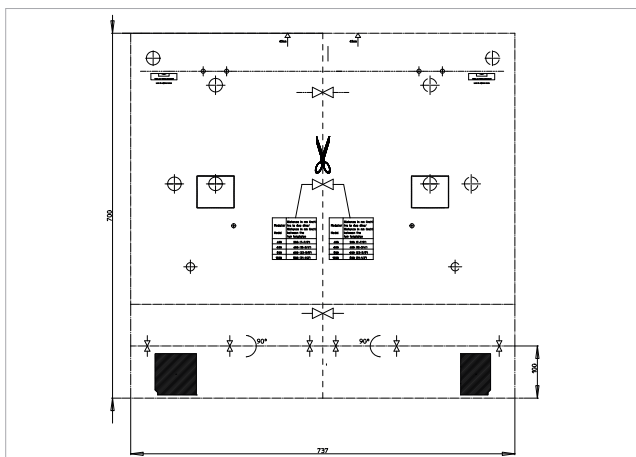
- ▶ enganchar el aparato a los soportes de fijación
- ▶ verificar el correcto enganche a los soportes de fijación
- ▶ fijar la unidad con los tornillos de fijación
- ▶ remonter l'unité

1. Rejilla frontal
2. Abrazadera
3. Tornillos



- ▶ insertar los tornillos en los orificios de las aletas de la rejilla y fijar

⚠ Para evitar la extracción accidental de la rejilla que impide el funcionamiento normal del fan coil, se suministran dos tornillos para fijar la rejilla frontal.

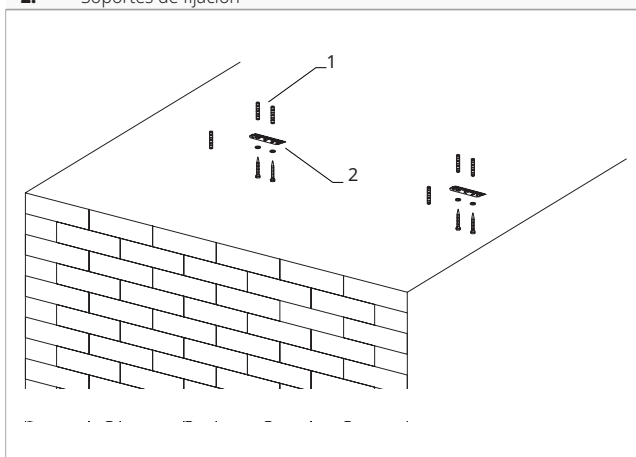


- ▶ utilizar la plantilla de papel suministrada
- ▶ marcar los agujeros de fijación
- ▶ perforar la pared

⚠ Mantener la plantilla de papel en la posición correcta con cinta adhesiva.

⚠ La plantilla es única para todos los tamaños. Para algunos tamaños, es necesario cortar la plantilla siguiendo las instrucciones que se indican en la misma.

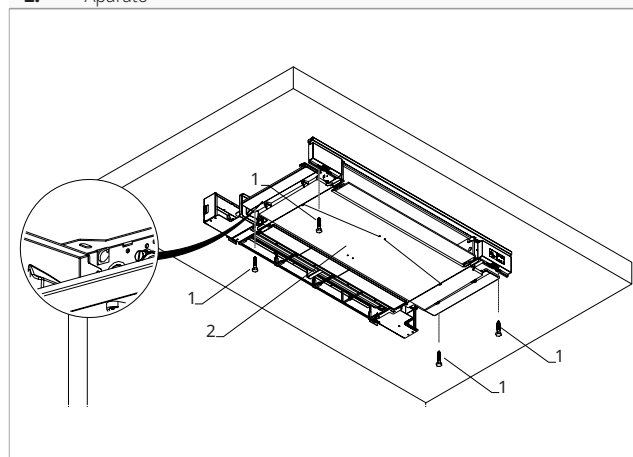
1. Tacos
2. Soportes de fijación



- ▶ insertar los tacos de expansión
- ▶ colocar los soportes de montaje

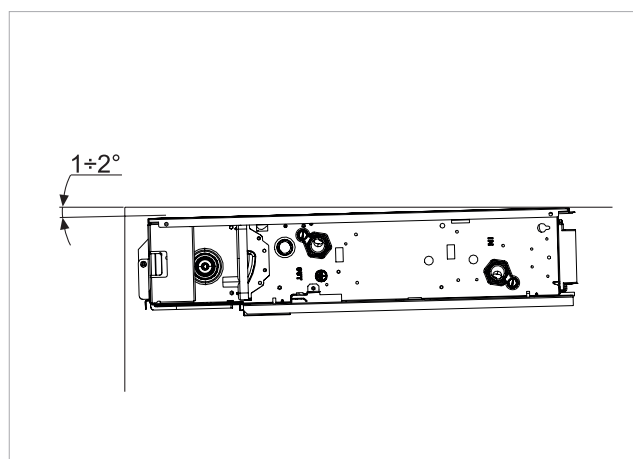
⚠ Utilizar tacos de expansión adecuados a la pared de soporte elegida

1. Tornillos de fijación
2. Aparato



- ▶ utilizar los tornillos de fijación
- ▶ fijar el aparato

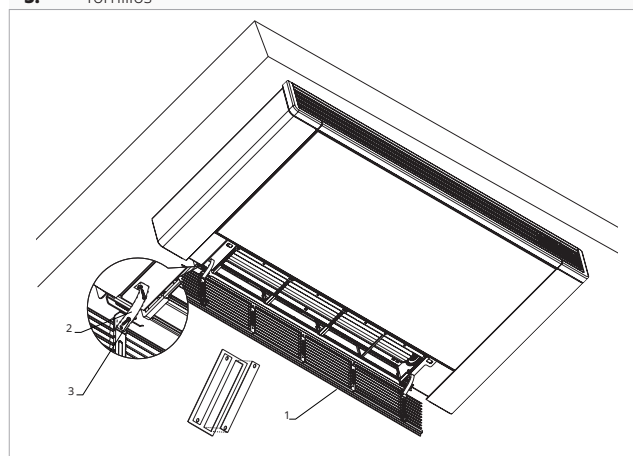
⚠ No apretar completamente los tornillos para poder ajustar la posición del aparato.



- ▶ utilizar un nivel de burbuja
- ▶ verificar la inclinación hacia el lado de las conexiones
- ▶ fijar los tornillos

⚠ Se permite una inclinación máxima de 1° hacia la conexión de desagüe de condensado para facilitar el drenaje de condensado.

1. Rejilla frontal
2. Abrazadera
3. Tornillos



- ▶ separar las 2 abrazaderas
- ▶ abrir la rejilla frontal
- ▶ desatornillar los tornillos de fijación de los resortes
- ▶ fijar un extremo de las abrazaderas con los tornillos
- ▶ fijar el otro extremo de las abrazaderas a la rejilla frontal utilizando los tornillos de fijación

- ▶ cerrar la rejilla

⚠ En caso de colocar el aparato en posición horizontal, para garantizar la seguridad de las operaciones de mantenimiento, deben instalarse las 2 abrazaderas de seguridad (suministradas con la unidad).

## 4.12 Conexiones hidráulicas

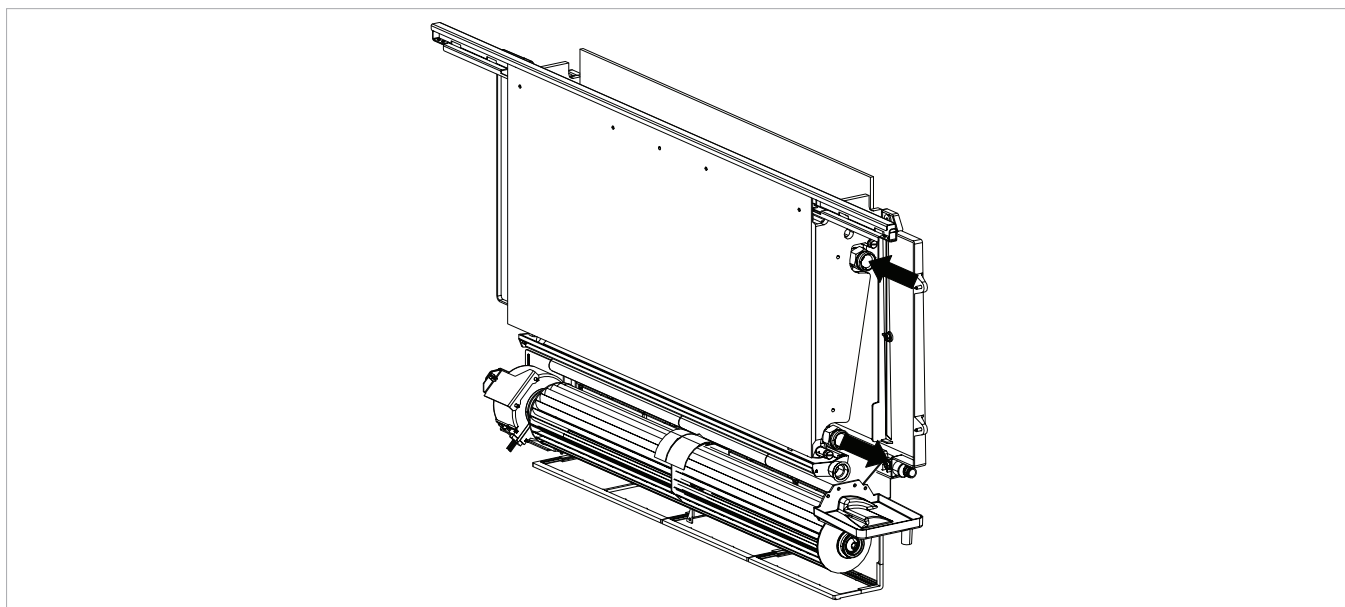
### 4.12.1 Advertencias preliminares

- ⚠ La elección y el dimensionamiento de las líneas hidráulicas son competencia del diseñador, quien deberá operar según las reglas de la buena técnica y las normativas vigentes.
- ⚠ La instalación hidráulica es responsabilidad del instalador y debe realizarse haciendo referencia a los esquemas mostrados en el siguiente manual o en el sitio web.

⚠ Las tuberías hidráulicas de conexión al aparato deben estar adecuadamente dimensionadas para el caudal de agua efectivo requerido por el sistema durante el funcionamiento.

⚠ Las tuberías subdimensionadas determinan un mal funcionamiento y/o una pérdida de rendimiento térmico y frigorífico.

### 4.12.2 Posición y dimensiones



#### AirLeaf SL, RS, SLS

Modelos	Unidad	200	400	600	800	1000
Diámetro tuberías	mm	14	14	16	18	20

⚠ Para información dimensional, consulte el capítulo "Información técnica" [p. 38](#).

⚠ Evite aislamientos parciales de las tuberías.

⚠ Evite apretar demasiado para no dañar el aislamiento.

⚠ Compruebe cuidadosamente la estanqueidad del aislamiento para evitar que se forme y caiga la condensación.

### 4.12.3 Conexión del sistema

Para realizar las conexiones:

- ▶ coloque las líneas hidráulicas
- ▶ apriete las conexiones
- ▶ verifique la eventual pérdida de líquido
- ▶ recubrir las conexiones con material aislante

⚠ Las líneas hidráulicas y las uniones deben estar aisladas térmicamente.

### 4.12.4 Válvulas de interceptación

La unidad se suministra de serie sin válvulas de cierre.

⚠ Para la instalación de las válvulas, consulte la hoja de instrucciones correspondiente, suministrada con el kit de válvulas.



## 4.13 Preinstalación de la descarga de condensación

### 4.13.1 Advertencias preliminares

- ⚠ Este aparato incorpora una bandeja donde se recoge la condensación que se produce durante el funcionamiento y que debe transportarse hasta un lugar de desagüe adecuado.
- ⚠ Utilizar la plantilla de instalación para posicionar correctamente la entrada del tubo de desagüe de condensados a ras de la pared. Ver capítulo "Plantilla de instalación" p. 45.
- ⚠ El agujero para el paso del tubo de desagüe debe tener siempre una pendiente hacia el exterior.
- ⚠ Durante la conexión del tubo de desagüe de condensado, prestar mucha atención para evitar aplastamientos de los tubos de goma.
- ⚠ Si el ventilador se utiliza solo para calefacción, no es necesario el desagüe de condensado. En este caso, tapar la conexión de desagüe.

#### Si se utiliza un bidón para recoger la condensación:

- ⚠ Evitar el cierre hermético del recipiente
- ⚠ Evite que el extremo del tubo de drenaje quede bajo el nivel del agua.

#### Cuando se desagüe en el sistema de alcantarillado:

- ⚠ Realizar un sifón para impedir la subida de malos olores hacia los ambientes. La curva del sifón debe estar más baja que la bandeja de recogida de condensado.
- ⚠ El sifón debe tener un tapón en la parte inferior u ofrecer la posibilidad de desmontarlo rápidamente para limpiarlo.
- ⚠ Instalar una bomba si el drenaje de condensado debe superar un desnivel que dificulte su flujo.
- ⚠ Para instalaciones verticales, la bomba debe montarse debajo de la bandeja de drenaje lateral.
- ⚠ Para instalaciones horizontales, la bomba debe montarse según las necesidades específicas.

#### En caso de descarga libre:

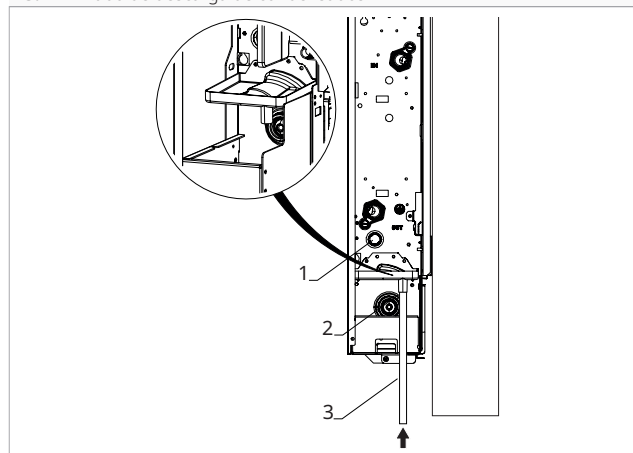
- ⚠ Desaguar la condensado directamente en un canalón o en un desagüe de aguas pluviales.
- ⚠ Cuando no existe ningún dispositivo de recogida, el condensado se deposita en la superficie de apoyo. A temperaturas bajo cero, puede helarse y constituir un peligro. Por consiguiente, deben adoptarse las medidas oportunas para evitar que las personas puedan acercarse a la zona.

### 4.13.2 Dimensiones del desagüe de condensado

Modelos	Unidad	200	400	600	800	1000
Conexión de desagüe de condensado	mm	14	14	14	14	14

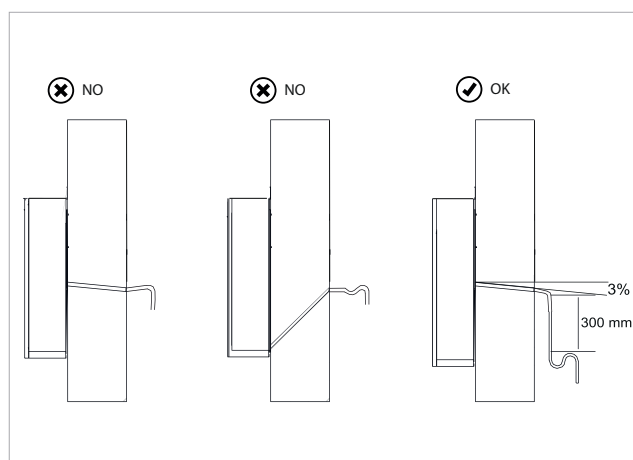
### 4.13.3 Conexión para instalaciones verticales

1. Extensión de goteo
2. Conexión de desagüe de condensado
3. Tubo de descarga de condensados



- ▶ conectar el tubo de desagüe de condensado a la conexión de desagüe de condensado
- ▶ dirigir el tubo de desagüe de condensado hacia un lugar adecuado para el desagüe
- ▶ Mantenga una pendiente mínima del 3 % en dirección al lugar de descarga.
- ▶ Aísle los puntos de unión.

- ⚠ Verificar que la extensión de goteo esté presente y correctamente instalada.



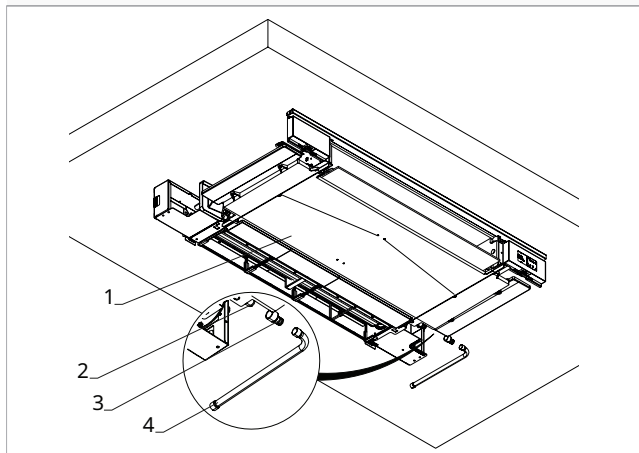
- ⚠ Prestar atención a la inclinación del tubo de drenaje de condensado.
- ⚠ Utilice tubos de drenaje de plástico.
- ⚠ Evite los tubos de material metálico.
- ⚠ Asegurarse de la buena estanqueidad de todas las uniones para evitar fugas de agua.
- ⚠ Las tuberías de evacuación de condensados deben estar aisladas tanto en los tramos interiores como exteriores de las viviendas para evitar la condensación en la superficie y/o problemas de congelación.

⚠ En caso de montaje de la bomba, para instalaciones verticales, la bomba debe montarse debajo de la bandeja de drenaje lateral.

### 4.13.4 Conexión para instalaciones horizontales

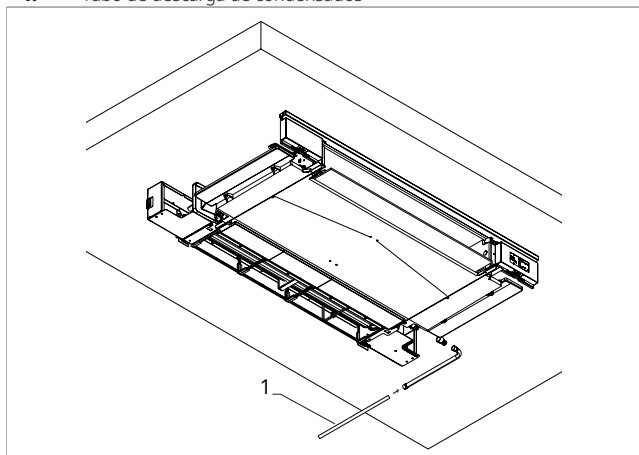
⚠ La instalación horizontal es posible solo para las versiones SL horizontales de 2 y 4 tubos.

1. Bandeja de recogida de condensado
2. Conexión de desagüe de condensado
3. Adaptador de conexión
4. Tubo de cobre



- ▶ conectar el adaptador de conexión a la conexión de desagüe de condensado
- ▶ conectar el tubo de cobre al adaptador de conexión

1. Tubo de descarga de condensados



- ▶ conectar el tubo de desagüe de condensado al tubo de cobre

### 4.14 Carga del sistema

⚠ Durante la puesta en marcha del sistema, asegurarse de que el detentor del grupo hidráulico esté abierto.

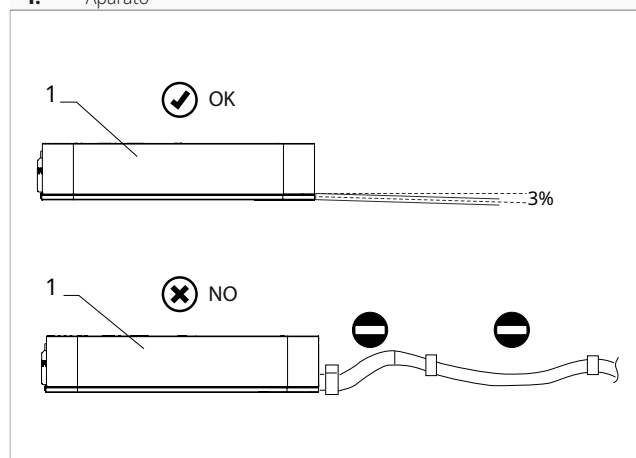
⚠ Si hay una falta de alimentación eléctrica y la termoválvula ya ha sido alimentada previamente, será necesario usar la tapa adecuada para presionar el obturador de la válvula para abrirla.

- ▶ dirigir el tubo de desagüe de condensado hacia un lugar adecuado para el desagüe
- ▶ Mantenga una pendiente mínima del 3 % en dirección al lugar de descarga.
- ▶ Aísle los puntos de unión.

⚠ Las tuberías de desagüe de condensado deben estar aisladas tanto en los tramos interiores como en los tramos exteriores de las viviendas para evitar la formación de condensado en la superficie y/o problemas de congelación. El aislamiento debe insertarse hasta la conexión del tubo de desagüe de condensado en el adaptador del aparato.

⚠ Evitar tramos en contrapendiente.

1. Aparato



### 4.13.5 Verificación

**Compruebe lo siguiente:**

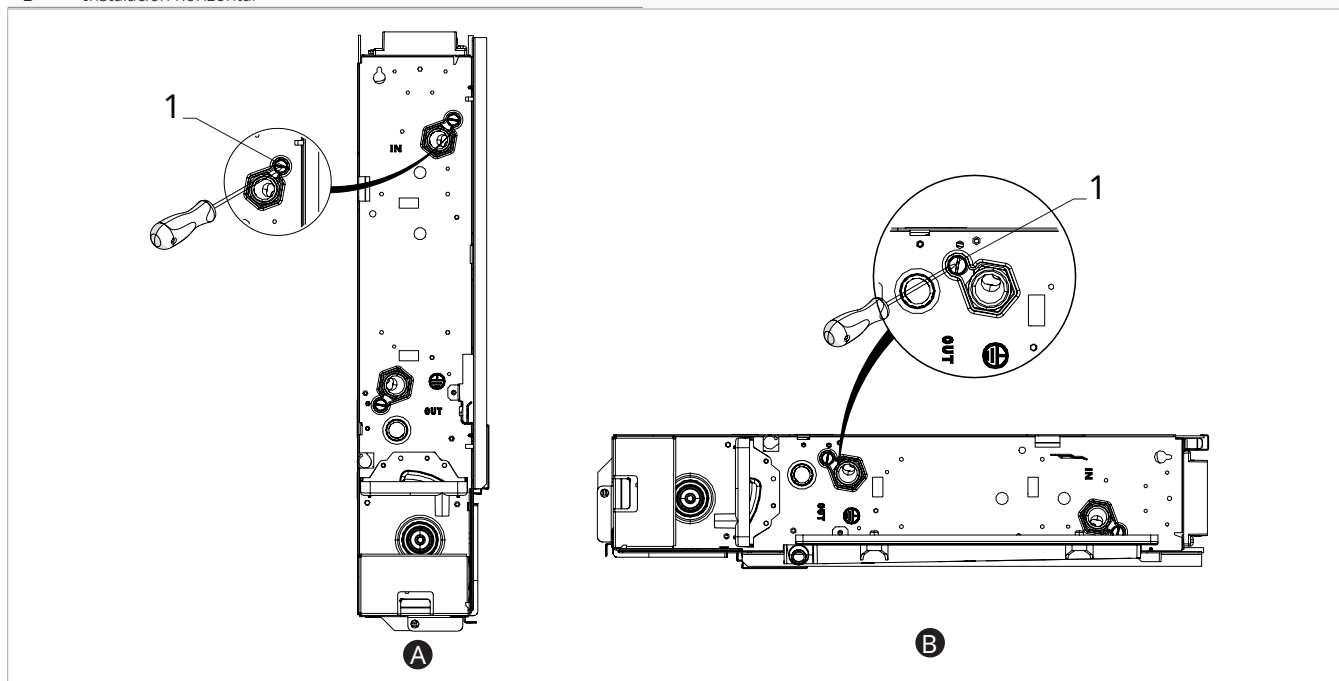
- la unidad se instale perfectamente a nivel, o con una ligera inclinación hacia el desagüe de condensado
- El tubo de desagüe de condensado debe estar aislado correctamente hasta la conexión de la unidad, para evitar goteos de condensado fuera de la propia bandeja de recogida.

**Al finalizar la instalación:**

- ▶ verter muy lentamente agua en la bandeja de recogida de condensado
- ▶ verificar el correcto flujo

- A Instalación vertical
- B Instalación horizontal

1. Ventilación de la batería



**Para cargar el sistema:**

- ▶ abrir las válvulas de purga presentes en los aparatos
  - ▶ abrir todos los dispositivos de interceptación del sistema
  - ▶ abrir lentamente el grifo de llenado
- ⚠ Para los modelos instalados en posición vertical, actuar, utilizando un destornillador, en el purgador de la batería ubicado más arriba.
- ⚠ Para los modelos instalados en posición horizontal, actuar, utilizando un destornillador, en el purgador de la batería colocado más alto.
- ⚠ Para los modelos con versiones de 4 tubos, actuar, utilizando un destornillador, en los purgadores de ambas baterías colocados más altos.

**Cuando comience a salir agua de las válvulas de purga:**

- ▶ cerrar las válvulas de purga
  - ▶ continuar la carga
  - ▶ verificar que se ha alcanzado la presión nominal prevista para el sistema
  - ▶ cerrar el grifo de llenado
  - ▶ verificar la estanqueidad hidráulica de las uniones
- ⚠ Se recomienda repetir la operación después de que el aparato haya funcionado durante algunas horas.
- ⚠ Controlar periódicamente la presión del sistema.
- ⚠ Verificar la estanqueidad hidráulica de las juntas.

**4.14.1 Montaje cabezal termostático**

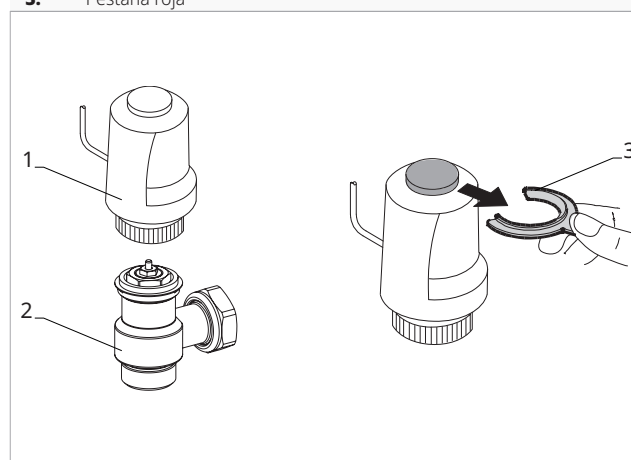
**Para montar el cabezal termostático:**

- ▶ enrosque el disco de plástico al cuerpo de la válvula

Para facilitar las operaciones de montaje, llenado y purga de la instalación, incluso en ausencia de tensión eléctrica, el cabezal termostático se suministra en posición abierta.

- ⚠ Retirar la pestaña durante la puesta en marcha del sistema para evitar que la válvula quede siempre abierta.

- |    |                      |
|----|----------------------|
| 1. | Cabezal termostático |
| 2. | Cuerpo de la válvula |
| 3. | Pestaña roja         |



**4.15 Conexiones eléctricas**

El aparato sale de fábrica completamente cableado y solo requiere conexión a la alimentación eléctrica, controles y accesorios.

**4.15.1 Advertencias preliminares**

- ⚠ Todas las operaciones de carácter eléctrico deben ser realizadas por personal cualificado, en posesión de los requisitos legales necesarios, entrenado e informado sobre los riesgos asociados a dichas operaciones.

- ⚠ Todas las conexiones deben realizarse de acuerdo con las normativas vigentes en el país de instalación.
- ⚠ Antes de realizar cualquier intervención asegurarse de que la alimentación eléctrica está desconectada.
- ⚠ La unidad debe ser alimentada solo después de finalizados los trabajos hidráulicos y eléctricos.
- ⚠ Referencias:
  - para las conexiones eléctricas, consulte los esquemas eléctricos de este manual, especialmente la parte relativa al bloque de terminales eléctricos

**Compruebe lo siguiente:**

- las características de la red eléctrica sean adecuadas para los consumos del aparato, considerando también otros equipos que puedan estar funcionando en paralelo
- la tensión de alimentación eléctrica y la frecuencia correspondan a lo especificado en la placa técnica ubicada en el aparato
- los cables sean adecuados al tipo de instalación según las normas CEI vigentes
- la alimentación eléctrica esté provista de adecuadas protecciones contra sobrecargas y/o cortocircuitos
- el dispositivo de desconexión está situado en un lugar de fácil acceso para poder intervenir en caso de emergencia

**Es obligatorio:**

- conectar el aparato a una toma de tierra eficaz
- para unidades con alimentación trifásica, compruebe la conexión correcta de las fases
- proporcionar un disyuntor omnipolar con una distancia de apertura de contactos igual o superior a 3 mm que permita la desconexión completa en condiciones de sobretensión de categoría III

- instale un interruptor diferencial. La no instalación de este dispositivo podría provocar una descarga eléctrica.

- ⚠ Utilice un circuito de alimentación dedicado. No utilice nunca una fuente de alimentación a la que también esté conectado otro aparato, ya que existe riesgo de sobrecalentamiento, descarga eléctrica o incendio.
- ⚠ El aparato está dotado de filtro antirruído como previsto por la normativa vigente. Utilizar interruptores diferenciales selectivos para compensar la micro fuga a tierra de este dispositivo.
- ⚠ Para la conexión eléctrica, utilice un cable de longitud suficiente para cubrir toda la distancia sin conexión. No utilice alargadores. No aplique otras cargas a la fuente de alimentación.
- ⚠ Después de conectar los cables de interconexión y de alimentación, asegúrese de que los cables están dispuestos de forma que no ejerzan fuerzas excesivas sobre las cubiertas o los cuadros eléctricos. Coloque las cubiertas sobre los cables. La conexión incompleta de las cubiertas puede provocar el sobrecalentamiento de los terminales, descargas eléctricas o incendios.
- ⊖ Está prohibido el uso de los tubos de gas y agua para la puesta a tierra del aparato.
- ⚠ La eventual sustitución del cable de alimentación debe ser realizada exclusivamente por personal autorizado y de conformidad con las normas nacionales vigentes.
- ⚠ El fabricante no se hace responsable de los daños causados por la falta de toma de tierra o el incumplimiento de los esquemas.
- ⚠ Desconectar el interruptor general antes de realizar conexiones eléctricas y cualquier tipo de operación o mantenimiento en el aparato.

**4.15.2 Dimensionamiento de la línea de alimentación**

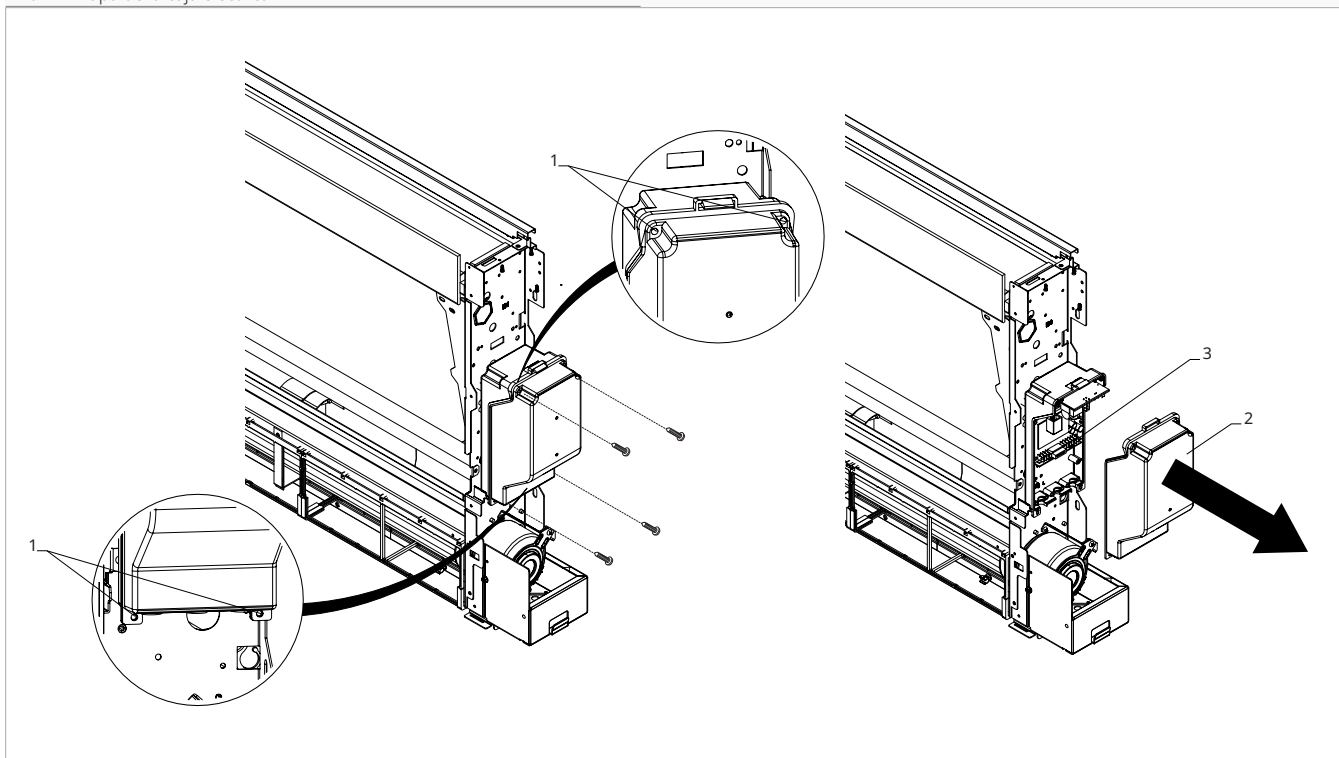
Para las dimensiones del cable de alimentación eléctrica y de los dispositivos de seguridad, utilizar la tabla a continuación.

Modelos	Unidad	200	400	600	800	1000
Sección del conductor de alimentación (fase+neutro)	mm <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Sección del conductor de protección de tierra	mm <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Interruptor magnetotérmico diferencial	A	2	2	2	2	2

### 4.15.3 Acceso al bloque de terminales

1. Tornillos de fijación
2. Tapa de la caja eléctrica

3. Caja de terminales



⚠ Antes de realizar cualquier operación, asegúrese de que la fuente de alimentación eléctrica esté desconectada.

⚠ Solo se permite acceder al cuadro eléctrico a personal especializado.

**Para acceder:**

- ▶ retirar los paneles laterales estéticos
- ▶ desconectar el conector del mando a bordo de la máquina (si está presente)

**Para acceder a las conexiones:**

- ▶ desatornillar los tornillos ubicados en la caja eléctrica
- ▶ destape la caja eléctrica

⚠ Cumplir con lo indicado en el esquema eléctrico de la unidad que se está instalando.

⚠ Es posible proceder a la conexión eléctrica mediante un cable colocado en una canalización empotrada en la pared (ver posición indicada en la plantilla). Esta conexión se recomienda para instalaciones del aparato en la parte alta de la pared.

⚠ Es necesario verificar que la alimentación eléctrica esté provista de adecuadas protecciones contra sobrecargas y/o cortocircuitos.

⚠ Para la conexión del control, consulte el manual de instalación del control.

### 4.15.4 Conexión de alimentación eléctrica

⚠ El aparato se suministra de serie sin ningún panel de control de pared.

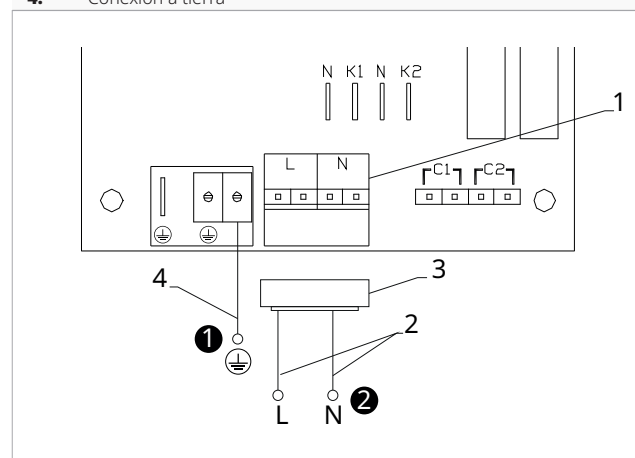
### Material suministrado

Con la unidad, contenida en una bolsa en la tapa de la caja eléctrica, se encuentran:

- 1 conector para la conexión de alimentación eléctrica (L-N)
- prensaestopas
- tornillos

### Conexión

1. Caja de terminales
2. Cables de alimentación eléctrica
3. Conector de conexión rápida
4. Conexión a tierra

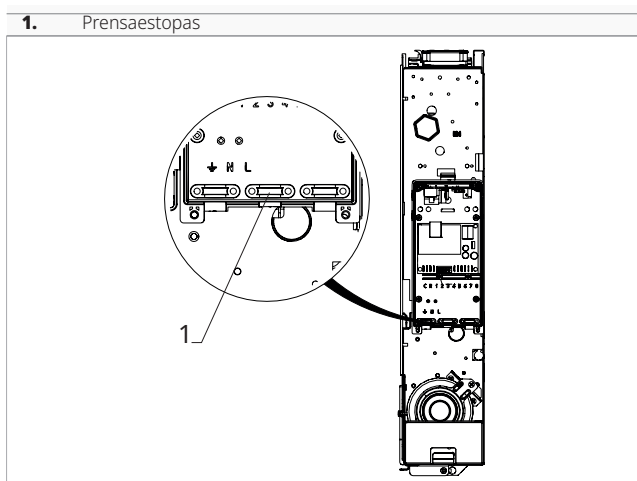


**Para realizar las conexiones:**

- ▶ utilizar el conector rápido suministrado
- ▶ conectar fase y neutro (L-N) al conector rápido
- ▶ conectar el conector rápido a la regleta de conexión

- ▶ conectar el cable de tierra (PE) al conector dispuesto en el cuadro eléctrico

⚠ Para la conexión del control, consulte el manual de instalación del control.



**Para fijar los cables:**

- ▶ utilizar los prensaestopas suministrados
- ▶ fijar los cables

## MANTENIMIENTO

El mantenimiento periódico es fundamental para mantener el aparato eficiente, seguro y fiable a lo largo del tiempo.

### 5.1 Advertencias preliminares

**⚠ Esta sección está dedicada al Centro de Asistencia Técnica. Las características del Centro de Asistencia Técnica se describen en el capítulo "Destinatarios" p. 7.**

**⚠** Este aparato contiene gases fluorados de efecto invernadero regulados por el protocolo de Kioto. Las operaciones de mantenimiento y eliminación deben ser realizadas por personal cualificado exclusivamente.

**Antes de cualquier operación de limpieza y mantenimiento:**

- ▶ desconecte el aparato de la red eléctrica colocando el interruptor general del sistema en OFF
- ▶ Espere a que los componentes se enfríen para evitar el peligro de quemaduras.

**⊖** Se prohíbe cualquier operación técnica o de limpieza antes de haber desconectado el aparato de la red eléctrica.

**⚠** Compruebe que no recibe corriente antes de hacer cualquier operación.

**⚠** Después de realizar las operaciones de mantenimiento necesarias, restablezca las condiciones originales.

**⚠** Advertencias:

- No se apoye ni se siente sobre la carcasa del ventilador para evitar dañar el aparato.
- No mueva manualmente la aleta horizontal de salida de aire. Para realizar esta operación, use siempre el control remoto.
- En caso de que haya fugas de agua del aparato, apague inmediatamente el ventilador y desconéctelo de la alimentación eléctrica. Llame al centro de asistencia más cercano.
- El aparato no debe instalarse nunca en locales donde se desarrollen gases explosivos o donde haya condiciones de humedad y temperatura fuera de los límites máximos definidos en el manual de instalación.
- Limpie regularmente el filtro de aire.

### 5.2 Mantenimiento ordinario

El plan de mantenimiento ordinario incluye las siguientes operaciones de limpieza.

Realice la limpieza:

- cada seis meses

**Antes de cualquier operación de limpieza y mantenimiento:**

- ▶ desconectar el aparato de la red eléctrica
- ▶ colocar el interruptor general del sistema en "OFF"

**⚠** Espere a que los componentes se enfríen para evitar el riesgo de quemaduras.

**⚠** Después de realizar las operaciones de mantenimiento necesarias, restablezca las condiciones originales.

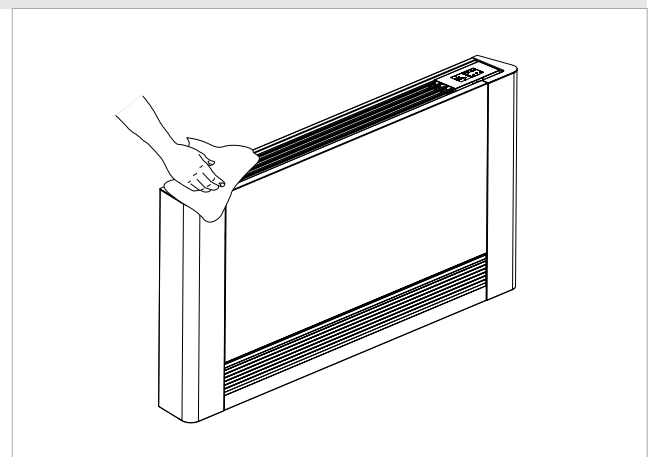
**⊖** Está prohibido abrir las puertas de acceso y realizar cualquier intervención técnica o de limpieza antes de desconectar el aparato de la red eléctrica colocando el interruptor general del sistema en "OFF".

#### 5.2.1 Limpieza exterior

Limpie la superficie externa del aparato con un paño suave y humedecido con agua.

**⚠** No use esponjas abrasivas ni detergentes abrasivos o corrosivos para no dañar las superficies pintadas.

**⚠** Antes de cualquier intervención de limpieza y mantenimiento, desconecte la unidad de la red eléctrica apagando el interruptor general de alimentación.



## 5.2.2 Limpieza del filtro de aspiración de aire

### La limpieza del filtro debe realizarse:

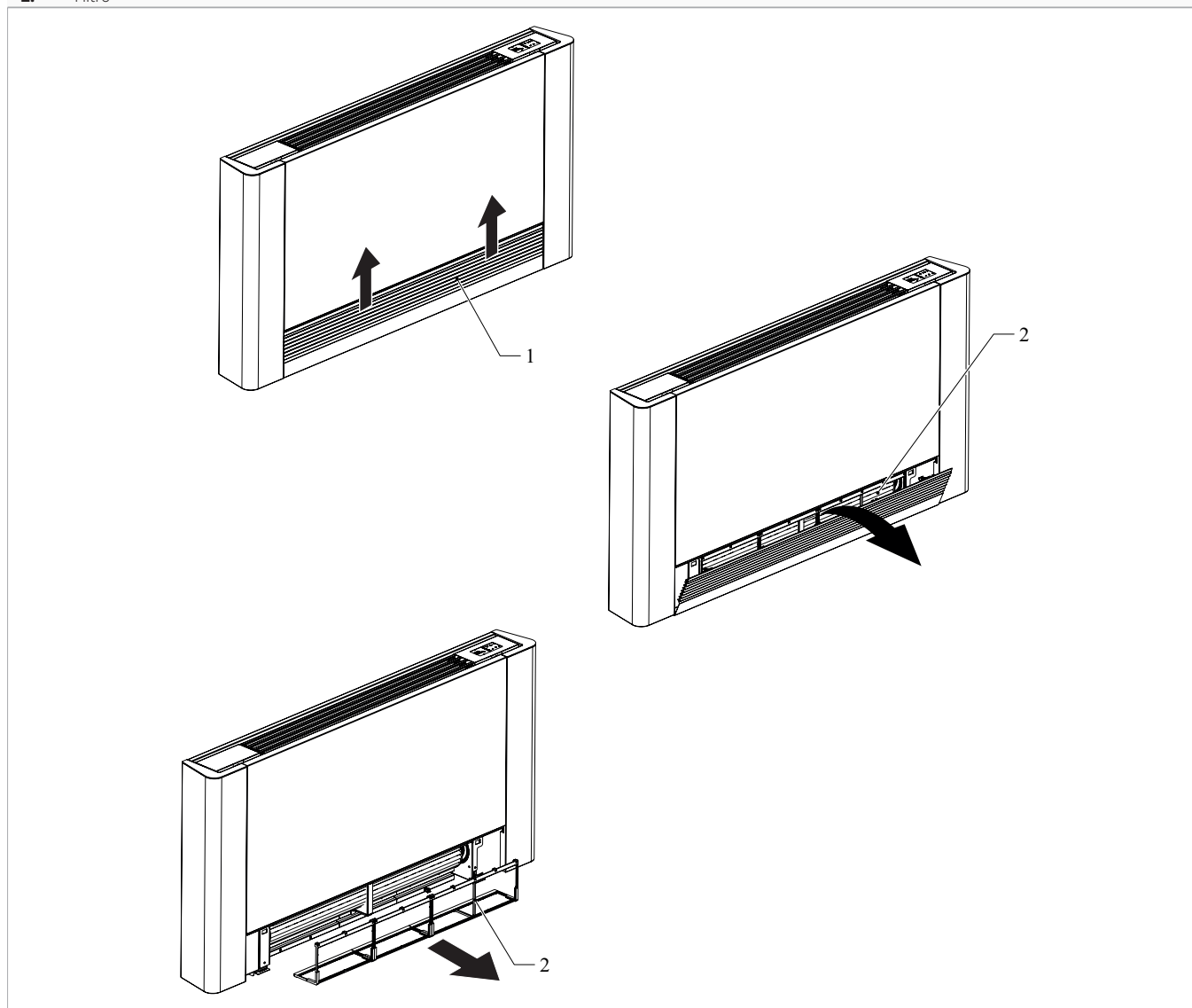
- después de un período de funcionamiento continuo, teniendo en cuenta la concentración de impurezas en el aire

- cuando se quiera reiniciar el sistema después de un período de inactividad

## 5.2.3 Extracción del filtro

### Versión con rejilla de aspiración con lamas

1. Rejilla de aspiración con lamas
2. Filtro



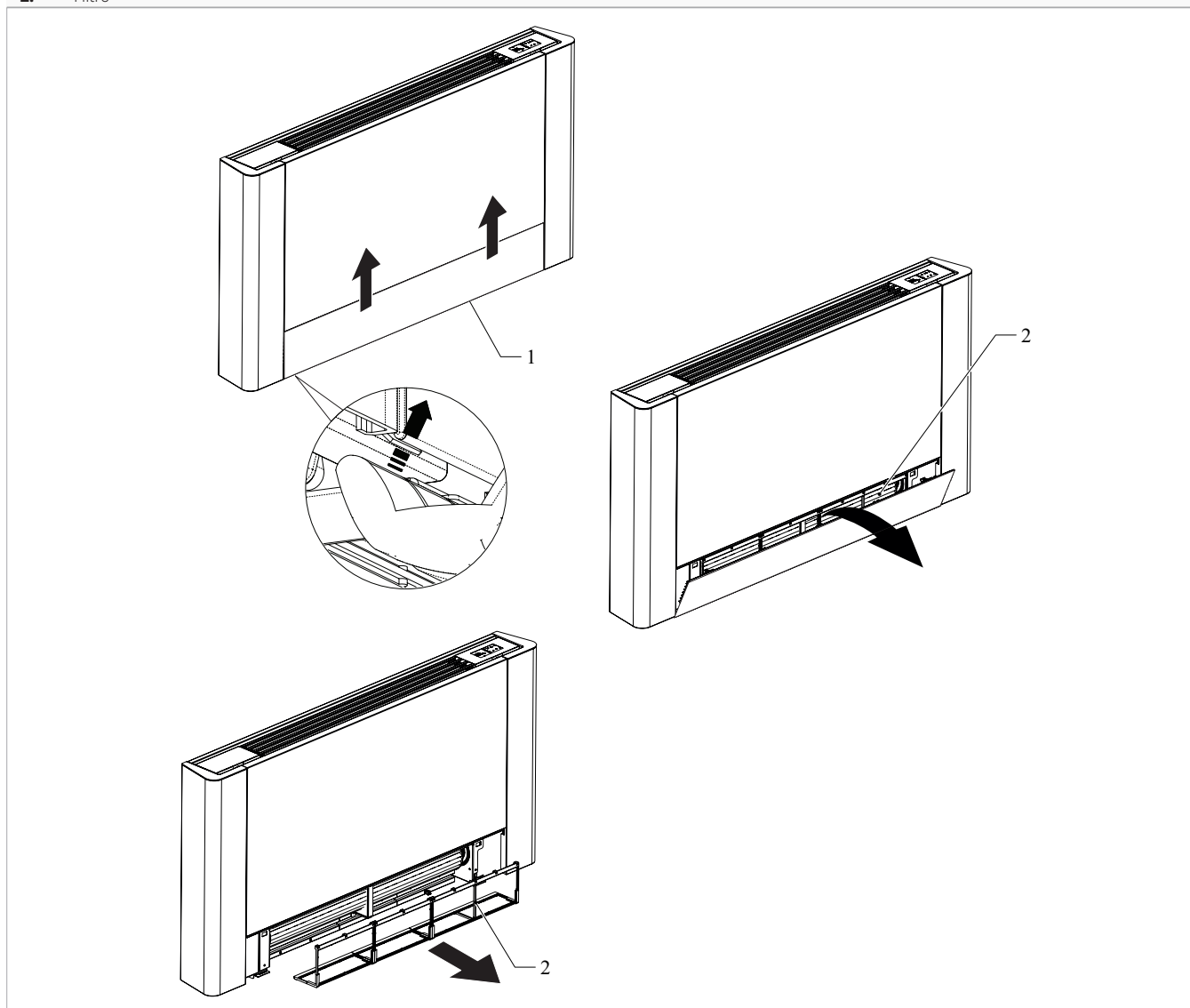
### Para extraer el filtro en las versiones con rejilla de aspiración con lamas:

- ▶ levante ligeramente la rejilla de aletas
- ▶ gire la rejilla de aletas hasta que salga completamente de su alojamiento
- ▶ retire la rejilla
- ▶ extraiga el filtro



## Versión con panel de aspiración móvil

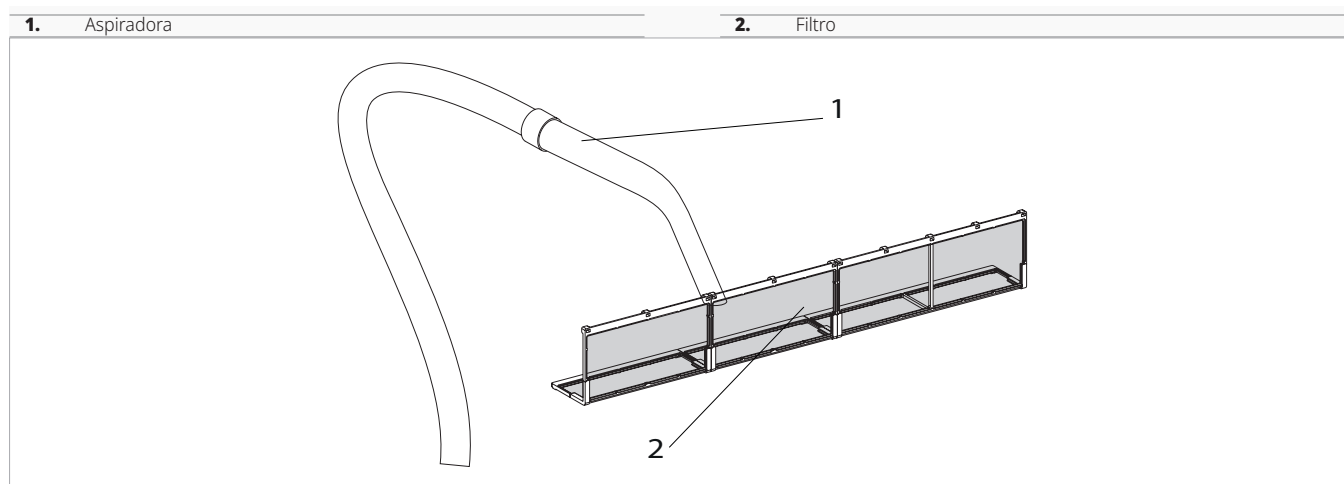
1. Panel de aspiración móvil
2. Filtro



### Para extraer el filtro en las versiones con panel de aspiración móvil:

- ▶ presionar las lengüetas de plástico ubicadas en los extremos inferiores del panel móvil
- ▶ levantar ligeramente el panel móvil
- ▶ gire hasta que salga completamente de su alojamiento
- ▶ quitar el panel móvil
- ▶ extraiga el filtro

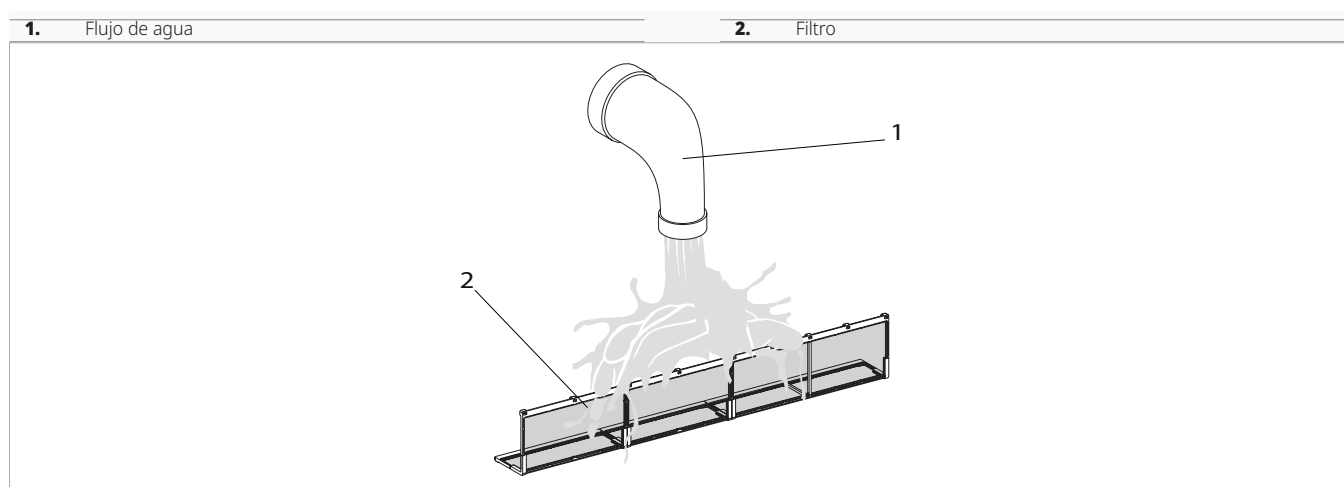
## Limpeza de los filtros



### Para limpiar el filtro:

- ▶ utilice una aspiradora

- ▶ aspire el polvo



### Si la cantidad de polvo es considerable:

- ▶ lave el filtro con agua corriente (máx. 40 °C)
- ▶ deje que se seque a la sombra

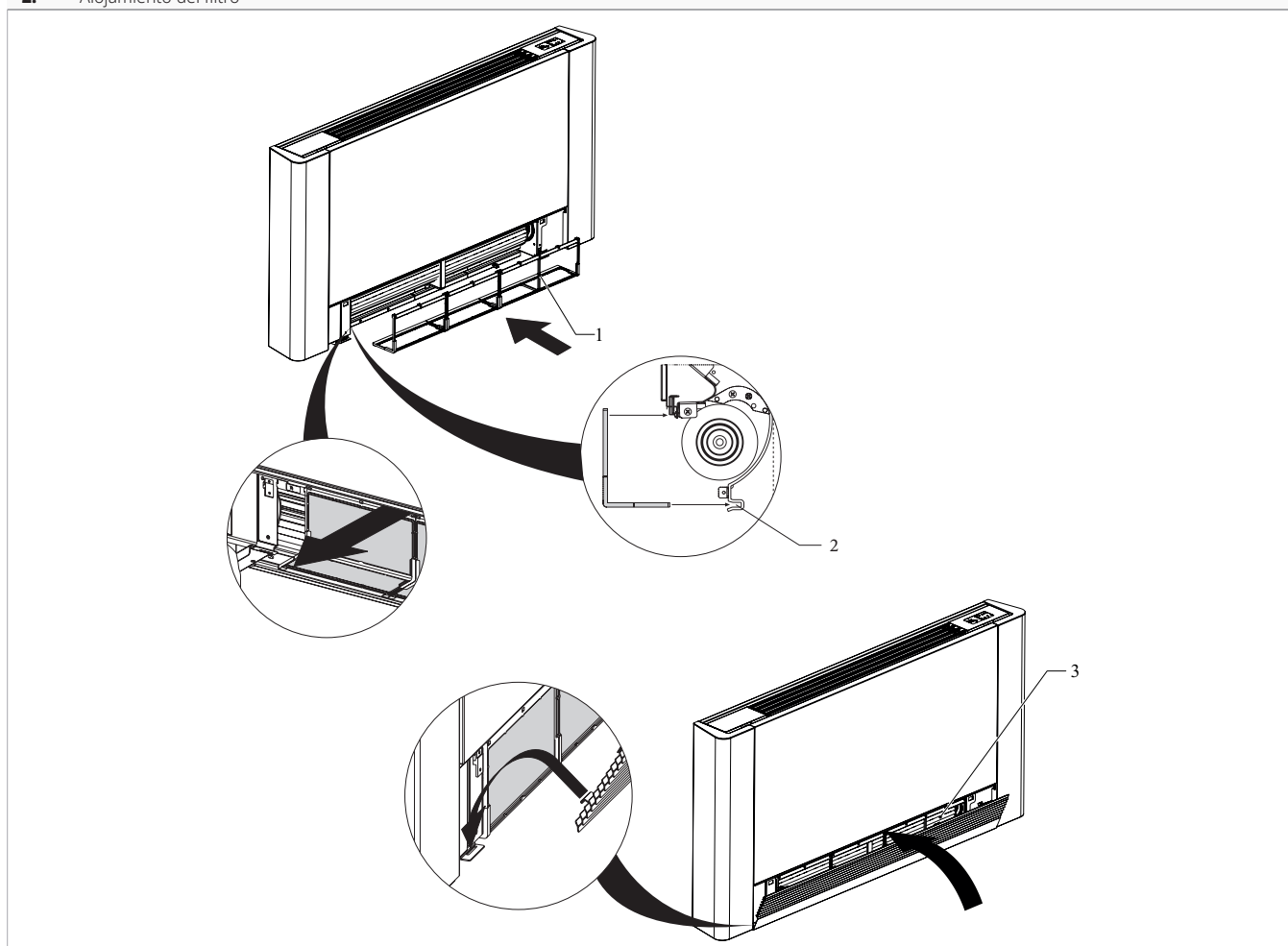
⚠ La exposición al sol o una temperatura del agua de lavado superior a 40 °C pueden provocar que los filtros se encorvan.

⊘ Está prohibido utilizar detergentes o disolventes para limpiar el filtro.

## Montaje del filtro

### Versión con rejilla de aspiración con lamas

1. Filtro
2. Alojamiento del filtro



#### Para volver a montar el filtro:

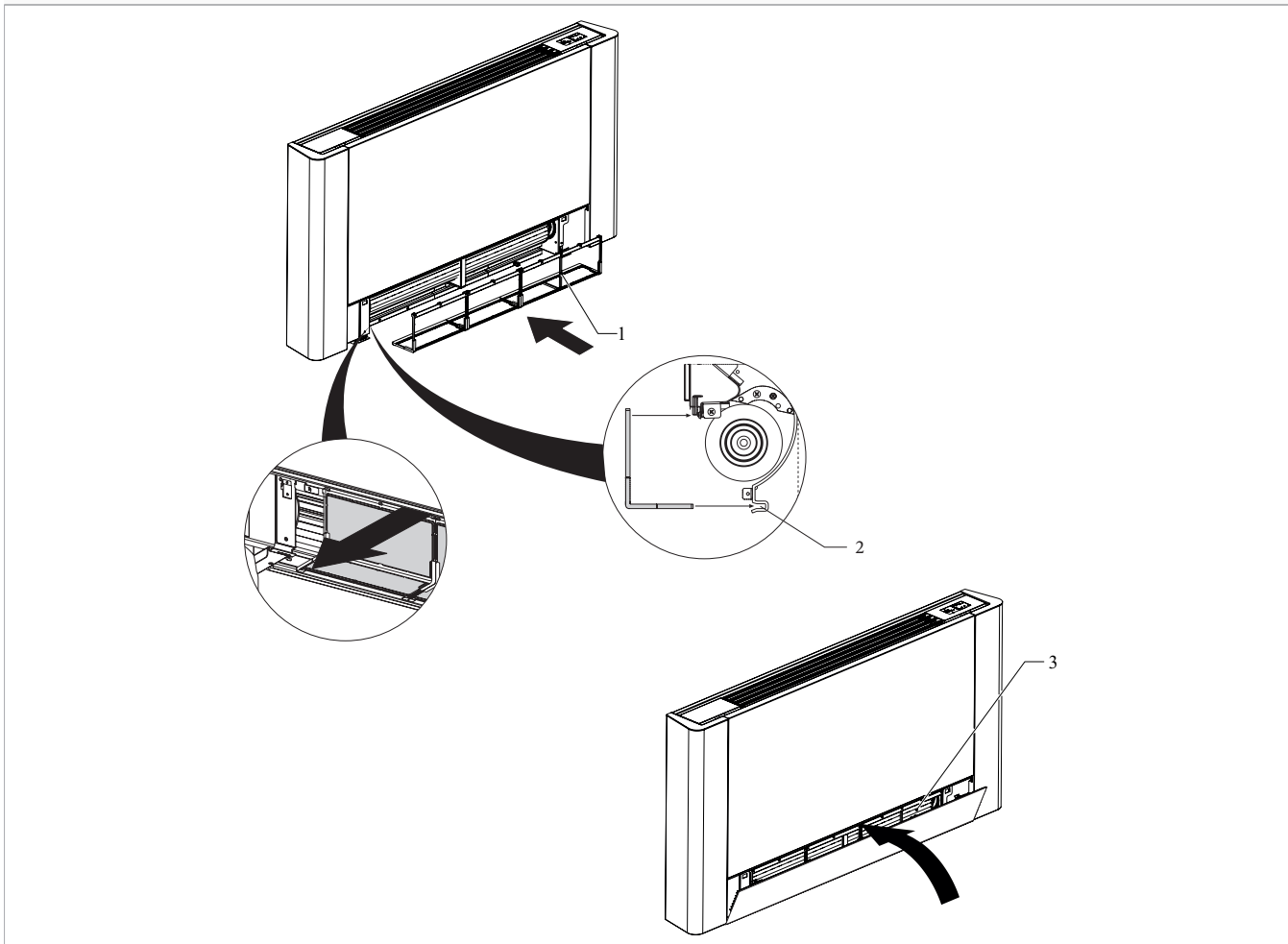
- ▶ acerque el filtro al aparato
- ▶ introduzca el filtro en su alojamiento
- ▶ acerque la rejilla de aletas
- ▶ introduzca la rejilla en las ranuras correspondientes
- ▶ gire la rejilla
- ▶ acople la rejilla

⚠ Verifique el correcto montaje del filtro.

⊘ Está prohibido el uso del aparato sin filtro.

### Versión con panel de aspiración móvil

1. Filtro
2. Alojamiento del filtro
3. Panel móvil



**Para volver a montar el filtro:**

- ▶ acerque el filtro al aparato
- ▶ introduzca el filtro en su alojamiento
- ▶ colocar el panel móvil en el aparato
- ▶ presionar el panel hasta que se bloquee

⚠ El aparato está equipado con un interruptor de seguridad que impide el funcionamiento del ventilador en ausencia o con el panel móvil mal colocado.

⚠ Verifique el correcto montaje del filtro.

⊘ Está prohibido el uso del aparato sin filtro.

### 5.3 Consejos para el ahorro energético

Para un correcto funcionamiento del aparato y un mayor ahorro de energía:

- mantener constantemente limpios los filtros
- mantener cerradas, en la medida de lo posible, las puertas y ventanas de las habitaciones a climatizar
- limitar, en verano, la irradiación directa de los rayos solares en los ambientes a climatizar mediante pantallas exteriores (voladizos, cortinas, persianas, etc.)

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES

### 6.1 Advertencias preliminares

**En caso de detectar alguna de las siguientes anomalías:**

- la ventilación no se activa aunque haya agua caliente o fría en el circuito hidráulico
- el aparato pierde agua en modo calefacción
- el aparato pierde agua solo en modo refrigeración
- el aparato emite un ruido excesivo
- hay formación de rocío en el panel frontal

- ▶ desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica
- ▶ cerrar las válvulas de agua
- ▶ contacte con un centro de servicio autorizado o con personal profesionalmente cualificado

⚠ Las intervenciones deben ser realizadas por un instalador cualificado o un centro de asistencia especializado.

⊖ Está prohibido intervenir personalmente.

**Siga las siguientes instrucciones:**

### 6.2 Tabla de problemas y soluciones

Efecto	Causa	Remedio
La ventilación se activa con retraso respecto a los nuevos ajustes de temperatura o función.	La válvula del circuito necesita tiempo para abrirse y permitir la circulación de agua caliente o fría en el aparato.	Espere 2 o 3 minutos para que se abra la válvula del circuito.
El aparato no activa la ventilación.	Falta agua caliente o fría en el sistema.	Verifique que la caldera o el enfriador de agua estén funcionando.
La ventilación no se activa aunque haya agua caliente o fría en el circuito hidráulico.	La válvula hidráulica permanece cerrada.	Desmontar el cuerpo de la válvula y comprobar si se restablece la circulación del agua. Compruebe el estado de funcionamiento de la válvula alimentándola por separado a 230 V. Si se activa, el problema puede estar en el control electrónico.
	El motor de ventilación está bloqueado o quemado.	Compruebe los devanados del motor y la libre rotación del ventilador.
	El microinterruptor que detiene la ventilación al abrir la rejilla del filtro no se cierra correctamente.	Verificar que el cierre de la rejilla active el contacto del microinterruptor.
	Las conexiones eléctricas no son correctas.	Verifique las conexiones eléctricas.
El aparato pierde agua en modo calefacción.	Pérdidas en la conexión hidráulica del sistema.	Comprobar la pérdida y apretar bien las conexiones.
	Pérdidas en el grupo de válvulas.	Verifique el estado de las juntas.
Hay formaciones de rocío en el panel frontal.	Aislantes térmicos sueltos.	Compruebe la correcta posición de los aislantes termoacústicos, prestando especial atención al frontal sobre la batería de aletas.
Hay algunas gotas de agua en la rejilla de salida de aire.	En situaciones de alta humedad relativa ambiental (>60%) pueden producirse fenómenos de condensación, especialmente a bajas velocidades de ventilación.	Tan pronto como la humedad relativa tiende a bajar, el fenómeno desaparece. En cualquier caso, la posible caída de algunas gotas de agua dentro del aparato no indica un mal funcionamiento.
El aparato pierde agua solo en modo refrigeración.	La bandeja de condensado está obstruida.	Vierta lentamente una botella de agua en la parte inferior de la batería para comprobar el drenaje; en caso necesario, limpie la bandeja y/o mejore la pendiente del tubo de drenaje.
	El desagüe del condensado no tiene la pendiente necesaria para el drenaje correcto.	
	Las tuberías de conexión y el grupo de válvulas no están bien aislados.	Verifique el aislamiento de las tuberías.
El aparato hace un ruido excesivo.	El ventilador toca la estructura.	Verificar
	El ventilador está desequilibrado.	El desequilibrio provoca vibraciones excesivas en la máquina: reemplace el ventilador.
	Verifique la suciedad de los filtros y, si es necesario, límpielos.	Limpie los filtros

## INFORMACIÓN TÉCNICA

### 7.1 Datos técnicos

#### 7.1.1 Datos técnicos AirLeaf SL

##### AirLeaf SL - versiones 2 tubos

Modelos		Unidad	AirLeaf SL				
			200	400	600	800	1000
<b>Rendimiento en refrigeración (W 7/12 °C; A 27 °C) (1)</b>							
Potencia total en refrigeración		kW	0,91	2,12	2,81	3,30	3,71
Potencia sensible en refrigeración		kW	0,71	1,54	2,11	2,65	2,90
Caudal de agua		L/h	156,00	363,00	481,00	565,00	636,00
Pérdida de carga		kPa	12,10	8,20	17,10	18,00	21,20
Potencia máxima de entrada		W	11	19	20	29	33
Potencia sonora máxima	(2)	dB(A)	54	54	54	55	57
<b>Rendimiento en calefacción (W 45/40 °C; A 20 °C) (3)</b>							
Potencia en calefacción		kW	1,02	2,21	3,02	3,81	4,32
Caudal de agua		L/h	180,00	390,00	532,00	672,00	762,00
Pérdida de carga		kPa	9,10	9,20	19,10	21,20	23,30
Potencia máxima de entrada		W	11	19	20	29	33
Potencia sonora máxima	(2)	dB(A)	54	54	54	55	57
<b>Datos hidráulicos</b>							
Contenido de agua en la batería		L	0,47	0,80	1,13	1,46	1,80
Presión máxima de trabajo		bar	10	10	10	10	10
Conexiones hidráulicas		" EK	3/4				
<b>Datos aerúlicos</b>							
Flujo de aire máximo		m³/h	146	294	438	567	663
Flujo de aire medio		m³/h	90	210	318	410	479
Flujo de aire mínimo		m³/h	49	118	180	247	262
Presión estática máxima disponible		Pa	10	10	13	13	13
<b>Datos eléctricos</b>							
Alimentación eléctrica		V/ph/Hz	230/1/50				
Consumo máximo de corriente		A	0,11	0,16	0,18	0,26	0,28
Potencia absorbida a la mínima velocidad		W	5,0	4,0	6,0	5,0	6,0
<b>Datos acústicos</b>							
1. Temperatura del agua de entrada al intercambiador 7 °C, temperatura del agua de salida del intercambiador 12 °C, temperatura del aire ambiente 27 °C b.s. y 19 °C b.u. (según EN 1397) - velocidad máxima y presión útil 0 Pa							
2. Potencia sonora medida según EN 16583							
3. Temperatura del agua de entrada al intercambiador 45 °C, temperatura del agua de salida del intercambiador 40 °C, temperatura del aire ambiente 20 °C b.s. y 15 °C b.u. (según EN 1397) - velocidad máxima y presión útil 0 Pa							
4. Presión sonora a una distancia de 1 m medida según ISO 7779							

		AirLeaf SL					
Modelos	Unidad	200	400	600	800	1000	
Presión sonora al caudal máximo de aire	(4)	dB(A)	41	42	44	46	47
Presión sonora al caudal medio de aire	(4)	dB(A)	33	34	34	35	38
Presión sonora al caudal mínimo de aire	(4)	dB(A)	24	25	26	26	28

1. Temperatura del agua de entrada al intercambiador 7 °C, temperatura del agua de salida del intercambiador 12 °C, temperatura del aire ambiente 27 °C b.s. y 19 °C b.u. (según EN 1397) - velocidad máxima y presión útil 0 Pa
2. Potencia sonora medida según EN 16583
3. Temperatura del agua de entrada al intercambiador 45 °C, temperatura del agua de salida del intercambiador 40 °C, temperatura del aire ambiente 20 °C b.s. y 15 °C b.u. (según EN 1397) - velocidad máxima y presión útil 0 Pa
4. Presión sonora a una distancia de 1 m medida según ISO 7779

### AirLeaf SL - versiones 4 tubos

		AirLeaf SL					
Modelos	Unidad	200	400	600	800	1000	
<b>Rendimiento en refrigeración (W 7/12 °C; A 27 °C) (1)</b>							
Potencia total en refrigeración		kW	0,84	1,93	2,50	2,92	3,21
Potencia sensible en refrigeración		kW	0,65	1,39	1,87	2,28	2,53
Caudal de agua		L/h	145,00	332,00	429,00	501,00	550,00
Pérdida de carga		kPa	10,60	7,00	13,90	14,50	16,50
Potencia máxima de entrada		W	11	19	20	29	33
Potencia sonora máxima	(2)	dB(A)	51	54	54	55	57
<b>Rendimiento en calefacción (W 65/55 °C, A 20 °C) (3)</b>							
Potencia en calefacción		kW	0,45	1,10	1,51	2,21	2,54
Caudal de agua		L/h	45,00	97,00	133,00	194,00	223,00
Pérdida de carga		kPa	1,60	3,60	5,50	3,80	6,20
Potencia máxima de entrada		W	11	19	20	29	33
Potencia sonora máxima	(2)	dB(A)	51	54	54	55	57
<b>Datos hidráulicos</b>							
Contenido de agua en la batería		L	0,47	0,80	1,13	1,46	1,80
Presión máxima de trabajo		bar	10	10	10	10	10
Conexiones hidráulicas		" EK	3/4				
<b>Datos aerúlicos</b>							
Flujo de aire máximo		m³/h	132	260	370	476	542
Flujo de aire medio		m³/h	91	207	291	367	416
Flujo de aire mínimo		m³/h	46	124	180	270	345
Presión estática máxima disponible		Pa	8	8	11	11	11
<b>Datos eléctricos</b>							
Alimentación eléctrica		V/ph/Hz	230/1/50				
Consumo máximo de corriente		A	0,11	0,16	0,18	0,26	0,28
Potencia absorbida a la mínima velocidad		W	4,0	4,0	4,0	5,0	5,0

1. Temperatura del agua de entrada al intercambiador 7 °C, temperatura del agua de salida del intercambiador 12 °C, temperatura del aire ambiente 27 °C b.s. y 19 °C b.u. (según EN 1397) - velocidad máxima y presión útil 0 Pa
2. Potencia sonora medida según EN 16583
3. Temperatura del agua de entrada de la batería 65 °C, Temperatura del agua de salida de la batería 55 °C, Temperatura del aire ambiente 20 °C b.s. y 15 °C b.u. (según EN 1397) - velocidad máxima y presión útil 0 Pa
4. Presión sonora a una distancia de 1 m medida según ISO 7779

			AirLeaf SL				
Modelos	Unidad		200	400	600	800	1000
<b>Datos acústicos</b>							
Presión sonora al caudal máximo de aire	(4)	dB(A)	44	44	44	46	47
Presión sonora al caudal medio de aire	(4)	dB(A)	38	38	38	35	37
Presión sonora al caudal mínimo de aire	(4)	dB(A)	27	27	27	27	27
<b>Medidas y pesos del producto</b>							
Ancho		mm	737	937	1137	1337	1537
Altura		mm	639	639	639	639	639
Profundidad total		mm	131	131	131	131	131
Peso neto		kg	18,0	21,0	25,0	28,0	32,0
1. Temperatura del agua de entrada al intercambiador 7 °C, temperatura del agua de salida del intercambiador 12 °C, temperatura del aire ambiente 27 °C b.s. y 19 °C b.u. (según EN 1397) - velocidad máxima y presión útil 0 Pa 2. Potencia sonora medida según EN 16583 3. Temperatura del agua de entrada de la batería 65 °C, Temperatura del agua de salida de la batería 55 °C, Temperatura del aire ambiente 20 °C b.s. y 15 °C b.u. (según EN 1397) - velocidad máxima y presión útil 0 Pa 4. Presión sonora a una distancia de 1 m medida según ISO 7779							

### 7.1.2 Datos técnicos AirLeaf RS

			AirLeaf RS				
Modelos	Unidad		200	400	600	800	1000
<b>Rendimiento en refrigeración (W 7/12 °C; A 27 °C) (1)</b>							
Potencia total en refrigeración		kW	0,91	2,12	2,81	3,30	3,71
Potencia sensible en refrigeración		kW	0,71	1,54	2,11	2,65	2,90
Caudal de agua		L/h	156,00	363,00	481,00	565,00	636,00
Pérdida de carga		kPa	12,10	8,20	17,10	18,00	21,20
Potencia máxima de entrada		W	11	19	20	29	33
Potencia sonora máxima	(2)	dB(A)	54	54	54	55	57
<b>Rendimiento en calefacción (W 45/40 °C; A 20 °C) (3)</b>							
Potencia en calefacción		kW	1,02	2,21	3,02	3,81	4,32
Caudal de agua		L/h	180,00	390,00	532,00	672,00	762,00
Pérdida de carga		kPa	9,10	9,20	19,10	21,20	23,30
Potencia máxima de entrada		W	11	19	20	29	33
Potencia sonora máxima	(2)	dB(A)	54	54	54	55	57
<b>Datos hidráulicos</b>							
Contenido de agua en la batería		L	0,47	0,80	1,13	1,46	1,80
Presión máxima de trabajo		bar	10	10	10	10	10
Conexiones hidráulicas		" EK	3/4				
<b>Datos aeráulicos</b>							
Flujo de aire máximo		m³/h	146	294	438	567	663
1. Temperatura del agua de entrada al intercambiador 7 °C, temperatura del agua de salida del intercambiador 12 °C, temperatura del aire ambiente 27 °C b.s. y 19 °C b.u. (según EN 1397) - velocidad máxima y presión útil 0 Pa 2. Potencia sonora medida según EN 16583 3. Temperatura del agua de entrada al intercambiador 45 °C, temperatura del agua de salida del intercambiador 40 °C, temperatura del aire ambiente 20 °C b.s. y 15 °C b.u. (según EN 1397) - velocidad máxima y presión útil 0 Pa 4. Presión sonora a una distancia de 1 m medida según ISO 7779							



		AirLeaf RS				
Modelos	Unidad	200	400	600	800	1000
Flujo de aire medio	m <sup>3</sup> /h	90	210	318	410	479
Flujo de aire mínimo	m <sup>3</sup> /h	49	118	180	247	262
Presión estática máxima disponible	Pa	10	10	13	13	13
<b>Datos eléctricos</b>						
Alimentación eléctrica	V/ph/Hz	230/1/50				
Consumo máximo de corriente	A	0,11	0,16	0,18	0,26	0,28
Potencia absorbida a la mínima velocidad	W	5,0	4,0	6,0	5,0	6,0
<b>Datos acústicos</b>						
Presión sonora al caudal máximo de aire	(4) dB(A)	41	42	44	46	47
Presión sonora al caudal medio de aire	(4) dB(A)	33	34	34	35	38
Presión sonora al caudal mínimo de aire	(4) dB(A)	24	25	26	26	28
1. Temperatura del agua de entrada al intercambiador 7 °C, temperatura del agua de salida del intercambiador 12 °C, temperatura del aire ambiente 27 °C b.s. y 19 °C b.u. (según EN 1397) - velocidad máxima y presión útil 0 Pa 2. Potencia sonora medida según EN 16583 3. Temperatura del agua de entrada al intercambiador 45 °C, temperatura del agua de salida del intercambiador 40 °C, temperatura del aire ambiente 20 °C b.s. y 15 °C b.u. (según EN 1397) - velocidad máxima y presión útil 0 Pa 4. Presión sonora a una distancia de 1 m medida según ISO 7779						

### 7.1.3 Datos técnicos AirLeaf SLS

		AirLeaf SLS				
Modelos	Unidad	200	400	600	800	1000
<b>Rendimiento en refrigeración (W 7/12 °C; A 27 °C) (1)</b>						
Potencia total en refrigeración	kW	0,51	1,21	1,62	2,12	2,60
Potencia sensible en refrigeración	kW	0,43	1,01	1,43	1,89	2,19
Caudal de agua	L/h	88,00	208,00	279,00	365,00	447,00
Pérdida de carga	kPa	4,10	11,20	5,10	5,30	7,20
Potencia máxima de entrada	W	11	19	20	29	33
Potencia sonora máxima	(2) dB(A)	51	53	54	55	57
<b>Rendimiento en calefacción (W 45/40 °C; A 20 °C) (3)</b>						
Potencia en calefacción	kW	0,61	1,51	2,03	2,62	3,11
Caudal de agua	L/h	105,00	260,00	349,00	451,00	535,00
Pérdida de carga	kPa	5,20	16,10	7,30	8,10	10,20
Potencia máxima de entrada	W	11	19	20	29	33
Potencia sonora máxima	(2) dB(A)	51	53	54	55	57
<b>Datos hidráulicos</b>						
Contenido de agua en la batería	L	0,28	0,50	0,61	0,77	0,90
Presión máxima de trabajo	bar	10	10	10	10	10
Conexiones hidráulicas	" EK	3/4				
<b>Datos aeráulicos</b>						
Flujo de aire máximo	m³/h	113	228	331	440	489
Flujo de aire medio	m³/h	63	155	229	283	344
Flujo de aire mínimo	m³/h	35	84	124	138	167
Presión estática máxima disponible	Pa	10	10	10	10	10
<b>Datos eléctricos</b>						
Alimentación eléctrica	V/ph/Hz	230/1/50				
Consumo máximo de corriente	A	0,11	0,16	0,18	0,26	0,28
Potencia absorbida a la mínima velocidad	W	3,0	4,0	4,0	4,0	5,0
<b>Datos acústicos</b>						
Presión sonora al caudal máximo de aire	(4) dB(A)	39	40	41	42	43
Presión sonora al caudal medio de aire	(4) dB(A)	33	33	34	34	36
Presión sonora al caudal mínimo de aire	(4) dB(A)	24	25	25	26	27

1. Temperatura del agua de entrada al intercambiador 7 °C, temperatura del agua de salida del intercambiador 12 °C, temperatura del aire ambiente 27 °C b.s. y 19 °C b.u. (según EN 1397) - velocidad máxima y presión útil 0 Pa

2. Potencia sonora medida según EN 16583

3. Temperatura del agua de entrada al intercambiador 45 °C, temperatura del agua de salida del intercambiador 40 °C, temperatura del aire ambiente 20 °C b.s. y 15 °C b.u. (según EN 1397) - velocidad máxima y presión útil 0 Pa

4. Presión sonora a una distancia de 1 m medida según ISO 7779

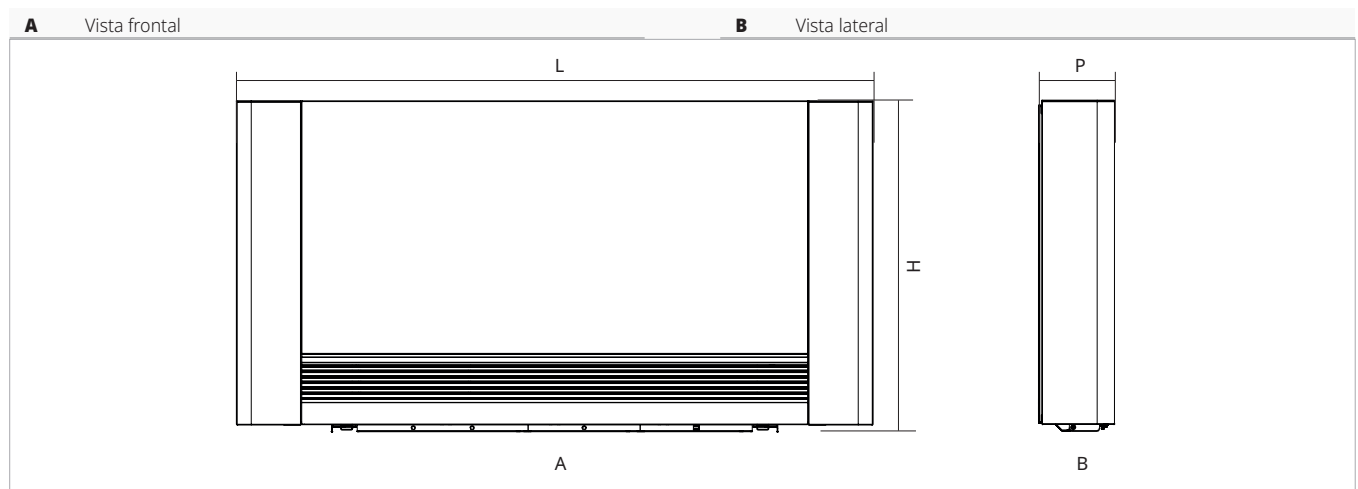
## 7.2 Límites de funcionamiento

### Límites de funcionamiento

		Calefacción	Refrigeración
Temperatura mínima de entrada del agua	°C	4	4
Temperatura máxima de entrada de agua	°C	80	80
Temperatura mínima del aire ambiente	°C	5	5
Temperatura máxima del aire ambiente	°C	32	32
Presión máxima en el lado del agua	kPa	1000	1000

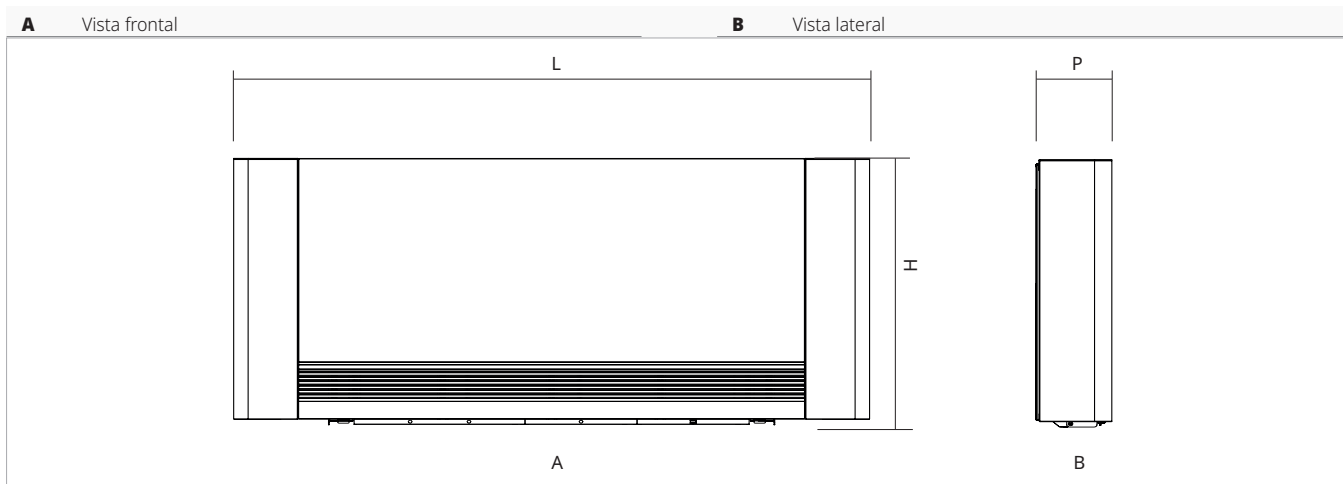
## 7.3 Dimensiones

### 7.3.1 AirLeaf SL, RS



Modelos	Unidad	SL					SL 4 tubos					RS				
		200	400	600	800	1000	200	400	600	800	1000	200	400	600	800	1000
<b>Medidas y pesos del producto</b>																
Ancho	mm	735	935	1135	1335	1535	737	937	1137	1337	1537	735	935	1135	1335	1535
Altura	mm	579	579	579	579	579	639	639	639	639	639	579	579	579	579	579
Profundidad total	mm	129	129	129	129	129	131	131	131	131	131	129	129	129	129	129
Peso neto	kg	17,0	20,0	23,0	26,0	29,0	18,0	21,0	25,0	28,0	32,0	17,0	20,0	23,0	26,0	29,0

### 7.3.2 AirLeaf SLS



		SLS				
Modelos	Unidad	200	400	600	800	1000
<b>Medidas y pesos del producto</b>						
Ancho	mm	735	935	1135	1335	1535
Altura	mm	379	379	379	379	379
Profundidad total	mm	129	129	129	129	129
Peso neto	kg	12,0	14,0	16,0	19,0	23,0

## 7.4 Plantilla de instalación

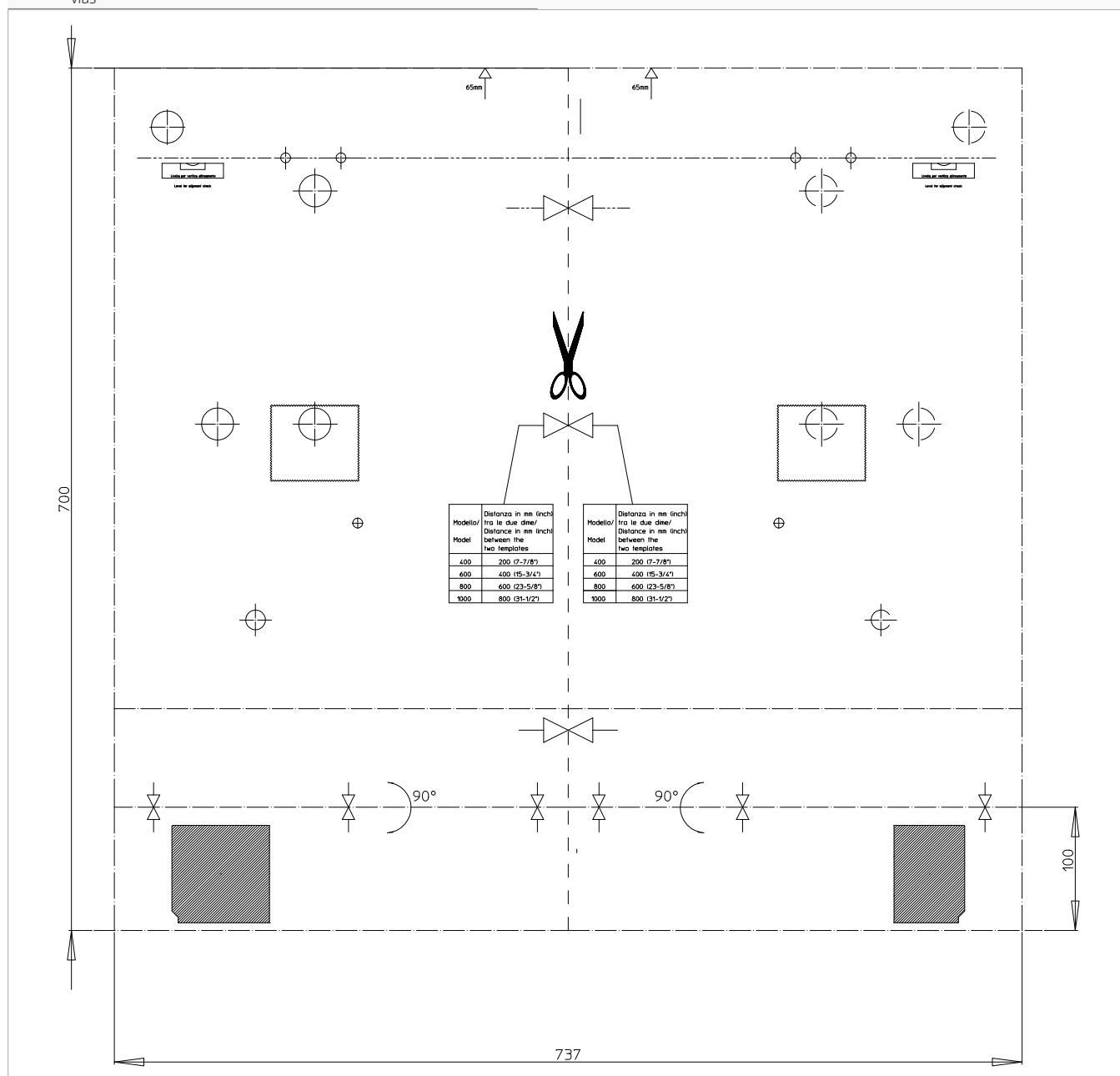
- ⚠ El aparato se suministra con una plantilla de papel para marcar los agujeros de instalación.
- ⚠ Para descargar la plantilla, consulte la sección de descargas del sitio web.

- ⚠ La plantilla es única para todos los tamaños. Para algunos tamaños, es necesario cortar la plantilla siguiendo las instrucciones que se indican en la misma.

### 7.4.1 AirLeaf SL Versión 2 tubos y Airleaf RS

1. Entrada para instalación con válvula de 3 vías (con conector de distancia)
2. Agujeros  $\varnothing 8$  mm para tacos
3. Entrada para instalación con válvula de 2 vías (con acoplamiento de  $90^\circ$ )
4. Hilo superior de la máquina a 65mm del borde superior de la plantilla
5. Salida para conexiones hidráulicas a la derecha con válvula de 2 vías
6. Zona de conexiones eléctricas
7. Salida para conexiones hidráulicas a la derecha con válvula de 3 vías

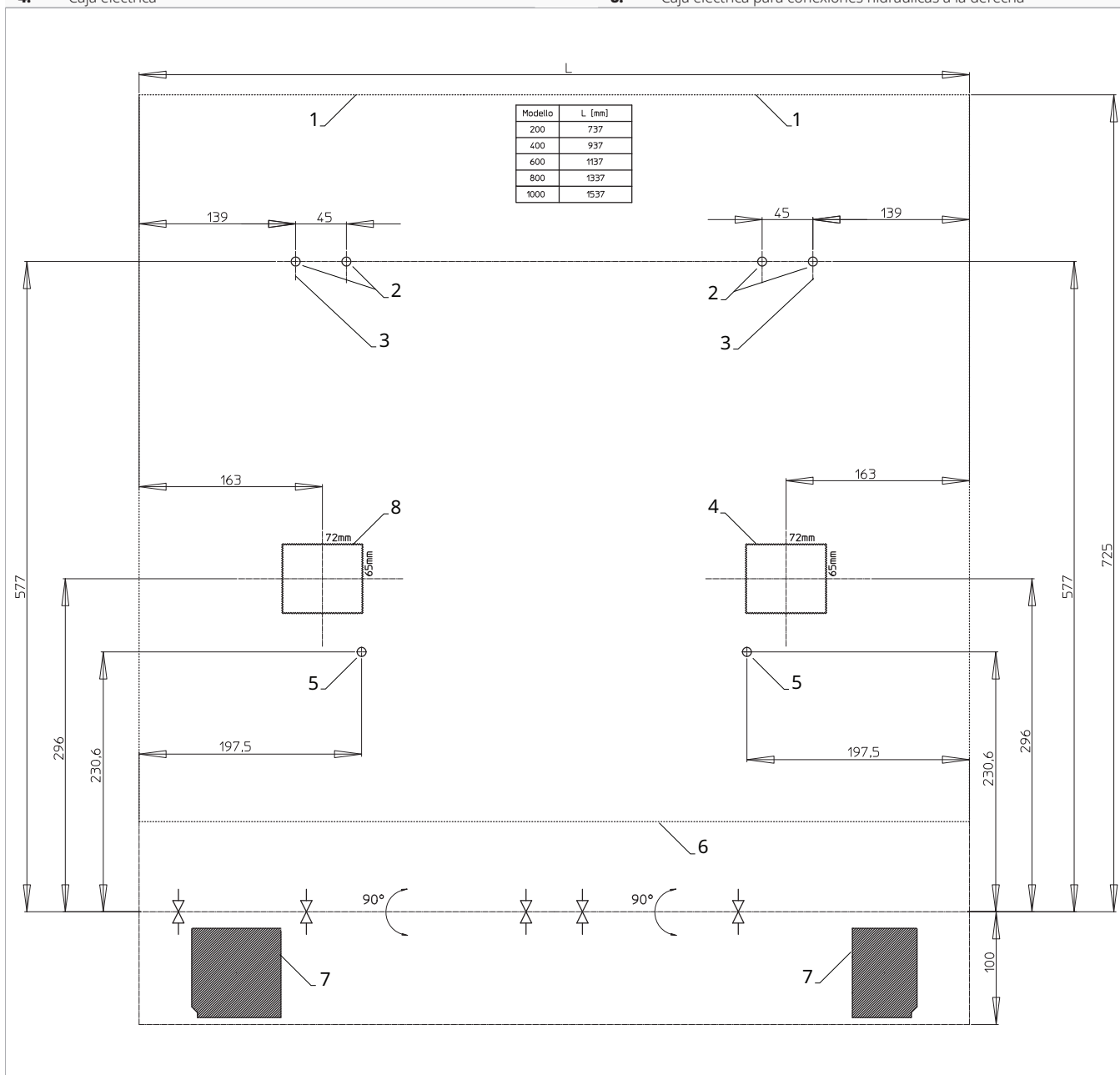
8. Orificio  $\varnothing 8$  para taco en posición horizontal
9. Desagüe de condensados para conexiones hidráulicas a la derecha
10. Perímetro exterior de la máquina
11. Espacio destinado para el paso de los tubos para conexiones a la derecha
12. Descarga de condensación
13. Salida con válvula de 3 vías
14. Salida con válvula de 2 vías
15. Zona de conexiones eléctricas para conexiones hidráulicas a la derecha



### 7.4.2 AirLeaf SL versión 4 tubos

- 1. Perímetro exterior de la máquina
- 2. Orificios  $\varnothing 8$  para tacos
- 3. Referencia H de las instrucciones de montaje de los kits hidráulicos
- 4. Caja eléctrica

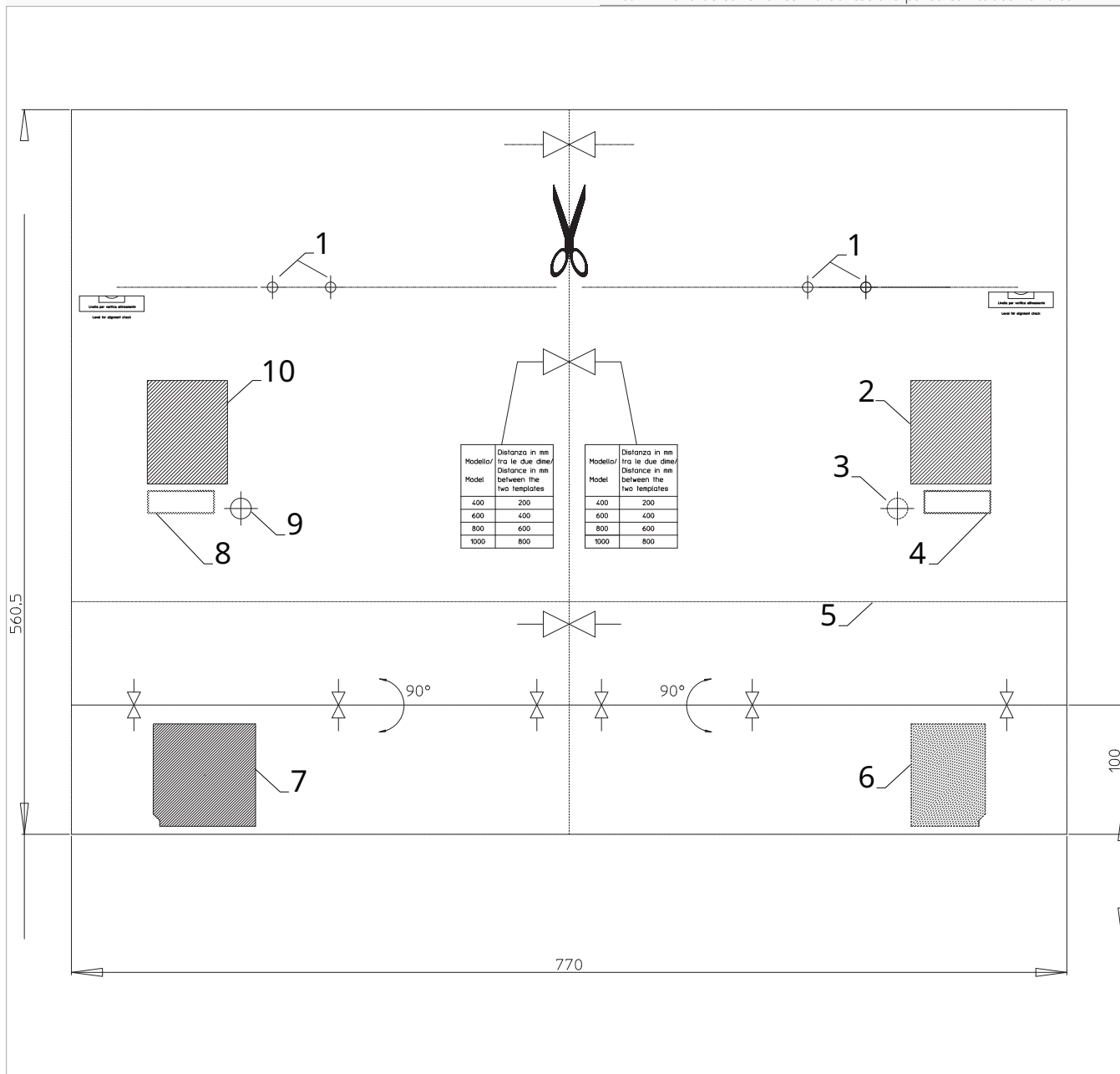
- 5. Orificio  $\varnothing 8$  para taco en posición horizontal
- 6. Perímetro exterior de la máquina
- 7. Espacio destinado para el paso de los tubos
- 8. Caja eléctrica para conexiones hidráulicas a la derecha



### 7.4.3 AirLeaf SLS

1. Orificios ø8 para tacos
2. Zona de conexiones hidráulicas a la pared a la derecha con tubos flexibles
3. Desagüe de condensados para conexiones hidráulicas a la derecha
4. Zona de conexiones eléctricas para conexiones hidráulicas a la derecha
5. Perímetro exterior de la máquina

6. Espacio destinado para el paso de los tubos para conexiones a la derecha
7. Espacio destinado para el paso de los tubos
8. Zona de conexiones eléctricas para conexiones hidráulicas a la derecha
9. Descarga de condensación
10. Zona de conexiones hidráulicas a la pared con tubos flexibles





**innova**

INNOVA S.r.l.  
Via I Maggio 8 - 38089 Storo (TN) - ITALY  
tel. +39.0465.670104 - fax +39.0465.674965  
info@innovaenergie.com